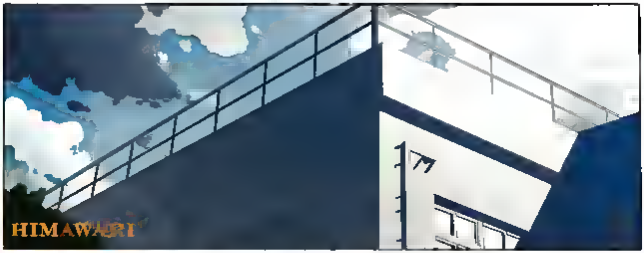
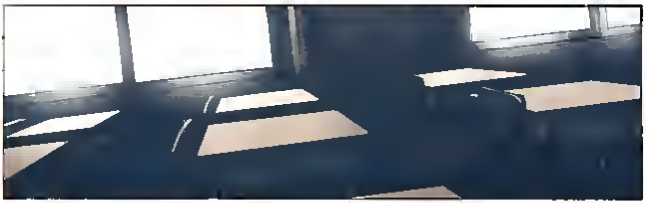
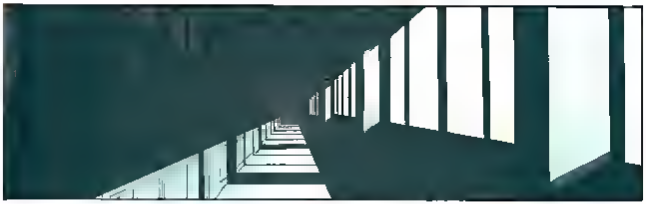
◆大人気同人ゲームついにコミック連載!!



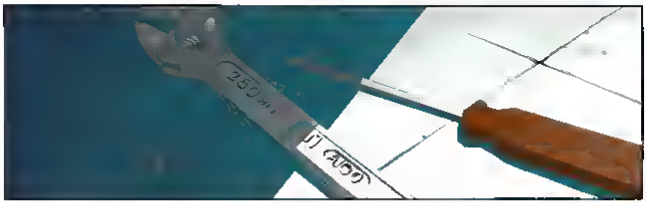
For example, during club activity at high school,



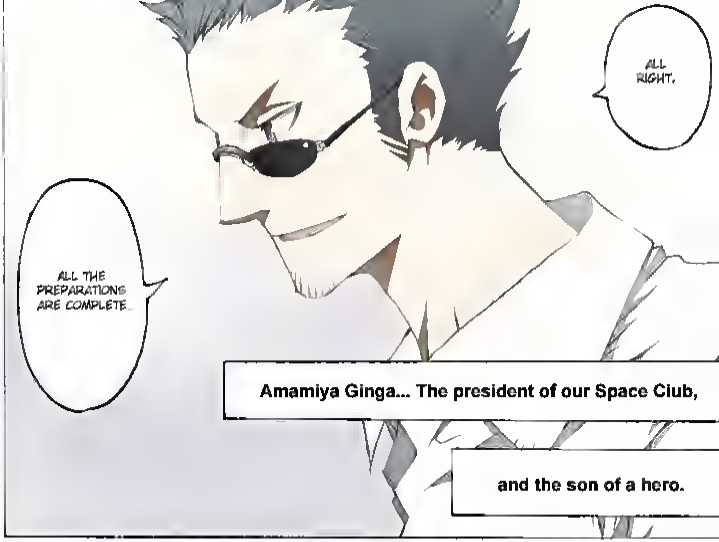
If I say "I'm aiming for outer space,"



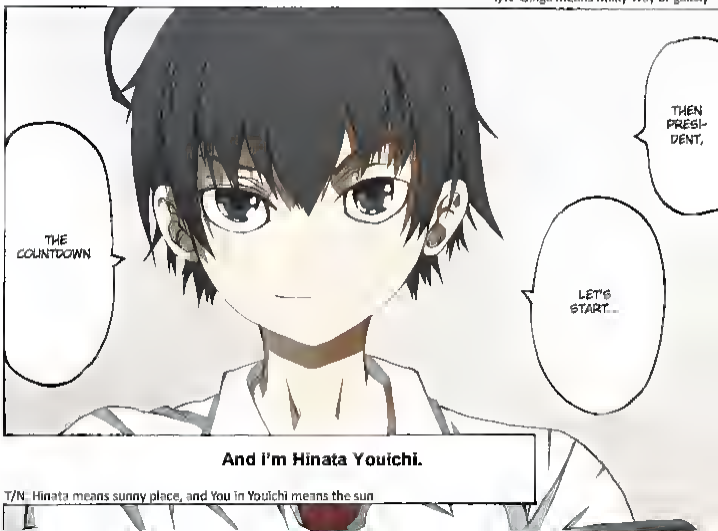
I wonder if people will laugh at me?



But I think that the club president and I are both probably serious about it.



T/N Ginga means Milky Way or galaxy



T/N: Hinata means sunny place, and You in Youichi means the sun

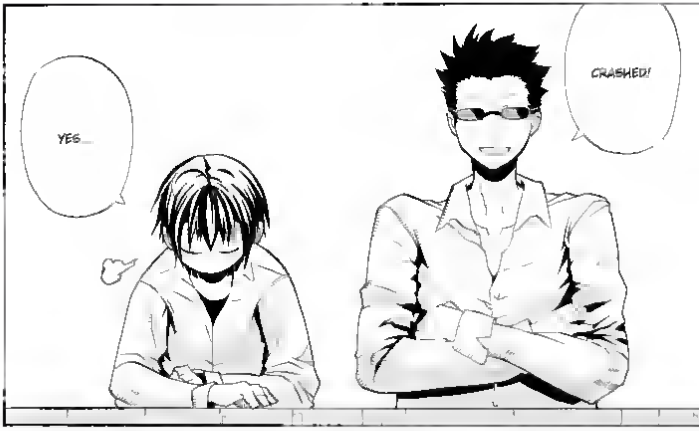
We've been aiming for that far away height.

That's a challenge with the universe.

A dream of mankind.

The masterpiece adventure game by blank-note is finally made into a manga!!
#1: The Girl Who Came From the Sky
Why is this starry sky blue?
ひまわり
"'Himawari' drama CD will be sold!!
See http://www.hobirecords.com/himawari for details"
Original work: Goo Art: Hiyama Daisuke
Character Draft: Tatsukichi
©2007-2009 blank note All rights reserved.

ドオオオオン
AHARGH?!
HMM?
HMMWARU NO. 2!!


YES...
CRASHED!

ARE WE GOING TO HAVE OUR BUDGET REDUCED AGAIN?
HMM... MAYBE WE SACRIFICED THE ACCURACY TOO MUCH
LOOKS LIKE THERE'S STILL A PROBLEM WITH THE NAVIGATION PROGRAM AFTER ALL

BUT, PRESIDENT!
AH!
WE'LL JUST HAVE TO SUCCEED THE NEXT TIME!
HAHAHA! WELL, YOU CAN'T AVOID FAILURES WHEN CARRYING OUT EXPERIMENTS.

HEY, YOU TWO!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
LOOKS LIKE... YOU CAN'T EVEN SAY THAT NOW--!
YOU!
TODAY, I'M DEFINITELY GONNA--
ALL RIGHT, HINATA-KUN! LET'S DO THAT!
EH?!
T-THIS IS BAD PRESIDENT! LET'S RUN AWAY!
ACK, YAMAUCHI! WHEN DID HE GET HERE?!

WHAT ARE YOU SO SCARED OF, HINATA-KUN?
THIS IS MUCH EASIER THAN GOING INTO SPACE, ISN'T IT?!
Wai--
Are you serious, president?!
Are we really going to--
EH?!
YOU_
Wait right there!
WHAT ON EARTH ARE YOU--

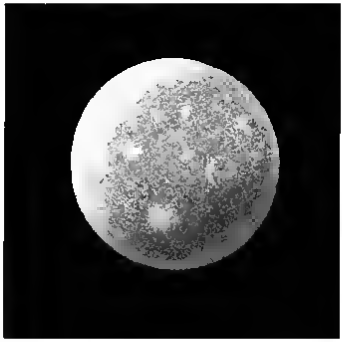
W-W-W-W-WHAT THE HELL?!
WH--

TCH...
THESE GUYS ARE RIDICULOUS...
HAHAHA! YAMAUCHI -KUN!
I APPLAUD YOUR ENTHUS-IASM!
UNFORTUNATELY, IT SEEMS THAT YOU'VE OVERLOOKED ONE VERY IMPORTANT THING!
でしょ？

THE MEMBERS OF THE GRACE CLUB!
NOTHING'S IMPOSSIBLE FOR...

The full moon shines at the zenith.

The sky at 23:38 on March 20th, 2050



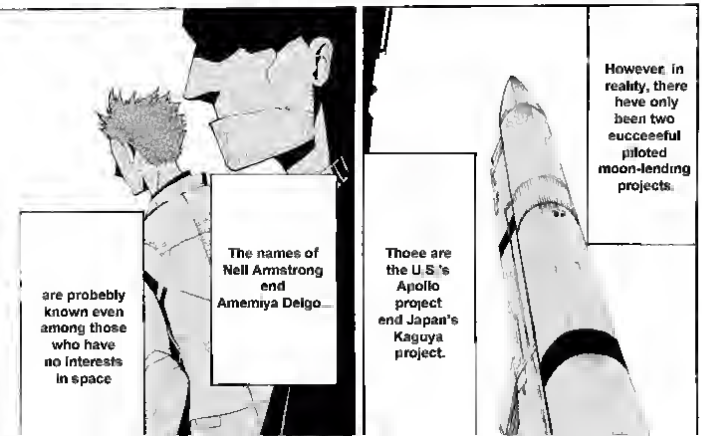
The moon...

is the only heavenly body that humans have set foot on other than Earth.

Ever since space development started, people all over the world have been aiming for the moon, as if it was a competition.

As if...

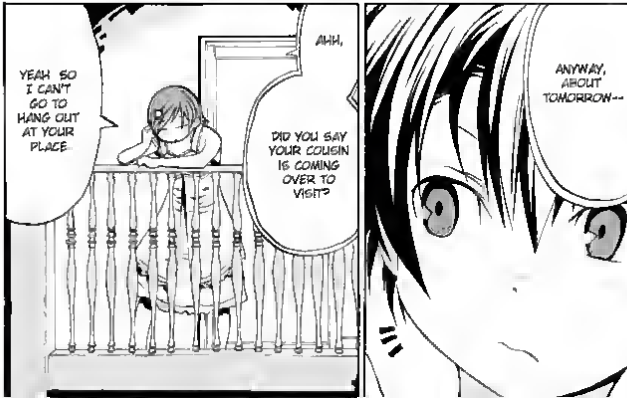
that was a place for humankind to return to.


However, in reality, there have only been two successful piloted moon-landing projects.
Those are the U.S.'s Apollo project and Japan's Kaguya project.
The names of Neil Armstrong and Amemiya Daigo...
are probably known even among those who have no interests in space

It happened about 20 years ago-- on August 23rd, 2029.
Especially Amamiya Daigo. His solo moon-landing success stirred up the whole world.
That famous line starts like this...
were engraved in many people's hearts, though it might not be in any textbooks.
The first words he said after landing at the moon...
HEY!
THIS IS ONE SMALL STEP FOR MANKIND---
I'M ALREADY TIRED OF HEARING THAT STORY.

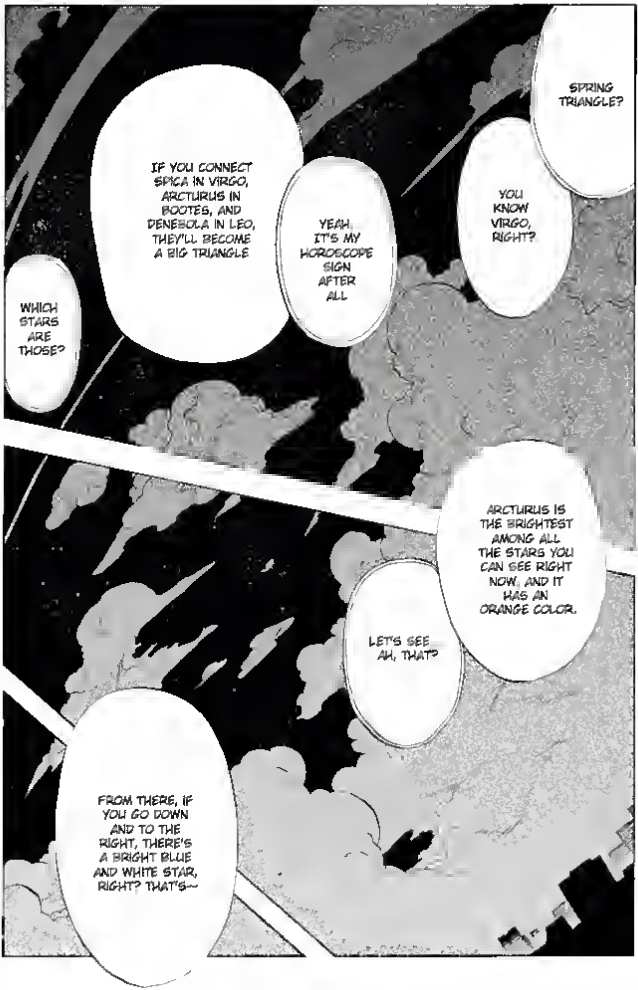
WHAT THE---
THE GLORIOUS SPACE EXPLORATION ERA STARTED WITH THIS SINGLE LINE
RIGHT, RIGHT
I KNOW VERY WELL ABOUT HOW MUCH OF A SPACE MANIAC YOU ARE, YOUICHI-KUN.
BUT, MORE IMPORTANTLY,
WHAT WERE YOU THINKING JUMPING OFF THE ROOFTOP LIKE THAT?
IT WOULDN'T BE FUNNY IF YOU GOT HURT.
A-AHAHA...
Asuka...

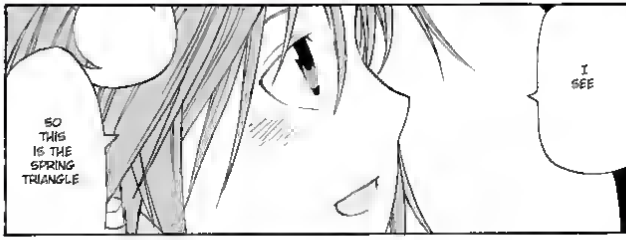
is my classmate in high school. Rather, she's my childhood friend.
Though it might be kind of strange to call her that, as we've only known each other for two years.


YEAH. SO I CAN'T GO TO HANG OUT AT YOUR PLACE.
AHH, DID YOU SAY YOUR COUSIN IS COMING OVER TO VISIT?
ANYWAY, ABOUT TOMORROW--

DON'T WORRY ABOUT IT...
YOU'VE BEEN TAKING CARE OF ME A LOT LATELY ANYWAY
YEAH
SORRY
HEY...
ARE YOU...
LOOKING AT THE SKY RIGHT NOW?

YEAH
I'M LOOKING AT IT, TOO.
HEY HEY
TEACH ME ABOUT THE CONSTELL-ATIONS?
LET'S SEE... NOW'S A GOOD TIME...
YOU CAN SEE THE SPRING TRIANGLE IN THE SOUTHERN SKY.


SPRING TRIANGLE?
YOU KNOW VIRGO, RIGHT?
YEAH. IT'S MY HOROSCOPE SIGN AFTER ALL
IF YOU CONNECT SPICA IN VIRGO, ARCTURUS IN BOOTES, AND DENEBOLA IN LEO, THEY'LL BECOME A BIG TRIANGLE
WHICH STARS ARE THOSE?
ARCTURUS IS THE BRIGHTEST AMONG ALL THE STARS YOU CAN SEE RIGHT NOW, AND IT HAS AN ORANGE COLOR.
LET'S SEE AH, THAT?
FROM THERE, IF YOU GO DOWN AND TO THE RIGHT, THERE'S A BRIGHT BLUE AND WHITE STAR, RIGHT? THAT'S—


I SEE
SO THIS IS THE SPRING TRIANGLE

HEY HEY
WHAT ABOUT THE OTHERS?
SINCE WE'RE TALKING OVER THE PHONE,
I CAN ONLY SHOW YOU THAT MUCH.

AHH, YEAH THAT'S RIGHT.
AH SORRY, I HAVE TO WAKE UP EARLY TOMORROW SO...

THEN... LATER...
OK.

OK...

EH? THEN,
TEACH ME MORE WHEN WE'RE TOGETHER NEXT TIME.

GOOD NIGHT.
HOW BEAUTIFUL.
Gazing at the moon in the spring
might be pretty romantic, too...

HMM?

A SHOOTING STAR...?

It's strange.
But...
That one has been shining for at least five seconds.
Once a bit of debris enters earth's atmosphere, it'll burn up in a little less than a second.
Shooting stars are actually debris that drifts about in space.
It's falling—
THAT CAN'T BE—
A METEOR—?

"Youichi..."

ズン
ウ

It's in the direction of the memorial park.
I've got to go

I don't even understand it myself.
but.

I've got...
to go there

HINATA-KUN!

THIS VOICE...!
PRESIDENT!
DON'T TELL ME, YOU'RE ALSO~~

Hmm?
Is something wrong?
No.
Umm...
What's with that outfit?
Oops,
Since it's an emergency, I rushed out of my house in my pajamas.
THOSE ARE HIS PAJAMAS ...?

What are you talking about, seriously?
Haha.
Meteor?
Oh, boy.
THAT METEOR FALLING IN THE DIRECTION OF THE PARK, RIGHT?
THAT MEANS YOU ALSO SAW...

NO. IT'S USELESS TO MAKE A COMMENT
HE'S THIS KIND OF PERSON, ISN'T HE?
THAT WAS A UFO.

BUT THAT DOESN'T SEEM TO BE THE CASE.
A METEOR HAS TREMENDOUS DESTRUCTIVE POWER.
IF A METEOR WITH A DIAMETER OF MORE THAN FIVE METERS LIKE THAT FELL DOWN HERE, THIS WHOLE MIYAURA TOWN WOULD BE IN A SEA OF FIRE RIGHT NOW,
BUT EVEN SO, IT'S TOO HASTY TO DECIDE THAT IT'S A UFO.

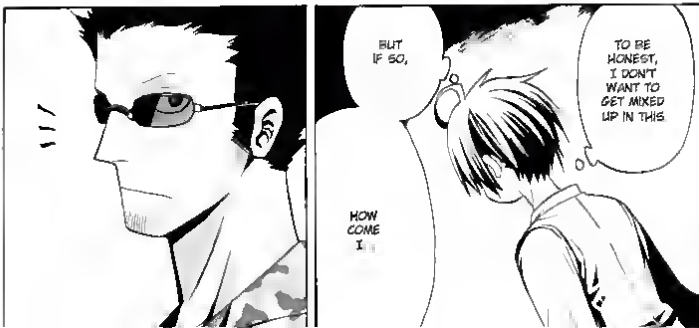
HMMM.
IN ANY CASE,
WE'LL FIND OUT ABOUT THAT VERY SOON.
Memorial park...
was built on the accident site of the high-altitude passenger plane model SA-DAN080 that crashed two yeare ago
My parents' names sre among them
The names of the 818 victims are engraved behind the memorial

That's right.
That day, the sky was full of stars.
I couldn't remember a single thing before that.
I only thought I was born inside that infinitely spreading sea of stars.
If there was such a thing called imprinting for humans I probably fell in love with the stars that very moment.
The countless twinkling in the sky gave blessings to my birthday.

But I was wrong...
When I woke up, I was in Hell.
A red world...
Around me was a burnt field.
I was the only thing moving there.

IF I REMEMBER CORRECTLY, YOU CAN'T REALLY HANDLE THIS PLACE, RIGHT?
WHAT DO YOU WANT TO DO?
IF YOU LOOK AT THE SCENERY AHEAD OF US, YOUR OLD WOUNDS MIGHT OPEN AGAIN, YOU KNOW?

"If you're going to move forward, you will need to mentally prepare yourself. Are you still going to move forward?"



I...
That's right.
NO,
I'M GOING, TOO!
what it is that lies beyond here
must confirm...

A meteor...?
No...
That's not it...

I WAS RIGHT.
LOOKS LIKE...
I WONDER...
IF THERE'S STILL SOMEONE INSIDE.
That's...
the hatch.
Ah!
WELL, DON'T BE SO CAUTIOUS.
EVEN IF THERE WAS SOMETHING IN HERE, IT CANNOT BE ALIVE--

WHAT ARE YOU DOING?!
DON'T YOU REMEMBER IT WAS RED HOT JUST MOMENTS AGO?!
That's right.
There's no way the thing in here can still be alive.
Even if it was alive after going through the atmosphere, it cannot survive the impact from the crash.
But...!
HINATA-KUN!

We can't do that!
That'll take too long!
FOR NOW, LET'S WAIT FOR IT TO COOL DOWN AND OPEN IT WITH TOOLS
WHAT ARE YOU THINKING?!
ガコン
Open up!
Open up!
Open up...!

シュウウ
HOLD ON!
WHY? WE'VE GOT TO HURRY UP AND---
SHHH!

THERE'S SOMEONE HERE...
!!
HE'S STANDING IN THE SHADOW OF THE TREES BEHIND US AND QUIETLY OBSERVING US
DON'T TURN AROUND
EH...?!
Men In Black!
Eh?
A UFO THAT CRASHED, AND A MYSTERIOUS ORGANIZATION COMING TO RECOVER IT
BUT THIS KIND OF THING OFTEN HAPPENS, DOESN'T IT?
WHO KNOWS?
THAT CAN'T BE... WHO COULD...

Eh...?! That gun is the real thing?!
OF COURSE IT'S A TOY.
WELL, IT'S LOADED WITH CARBONIC ACID GAS AND LEAD BALLS, THOUGH.

YEAH.
I DEFINITE -LY SAW HIM.
WAS THERE REALLY SOMEONE THERE?
HE LOOKED LIKE A MAN WEARING BLACK CLOTHES...

HMM.
LOOKS LIKE HE GOT AWAY...

BLACK CLOTHES...
Really?

THE LOCK IS ALREADY OPEN.
PRESIDENT...
WE MIGHT BE ABLE TO OPEN THAT HATCH.
IF WE WORK TOGETHER,

ALL RIGHT.
READY.
HAHA, SERIOUSLY!
IT REQUIRES A LOT OF EFFORT TO FIND OUT THE TRUTH OF THE UNIVERSE, HUH?
Aaaa [illegible]!
ガゴーン
True!
THAT'S
REALLY

A GIRL?
W-WHAT SHOULD WE DO?
WHO KNOWS?
MAYBE SHE'LL BE REVIVED IF YOU GIVE HER A KISS OR SOMETHING
DON'T JOKE AT A TIME LIKE THIS, PRESIDENT...
YOU... ICH!
EH?

Eh...!
Wah--
Wah!

I feel like I've known her since a lon_, long time ago,
but I also feel like this is the first time I've met her.
It was strange
That's...
the meeting...
HEY...
WHO ARE YOU?
between me...
ARI--
ES...

The meeting with the girl who came from space is going to change Youichi's fate?!

ヤングエース poker 6 月刊ヤングエース 5月22日(金)発売

Rurouni Scanlation Productions

presents

Himawari Chapter 1

RAW Provider: Spiritovod
Translator: Rasberrylcecream
Additional translations (page 5): uwaaaaa
Scanlation: DelGrecco

Himawari by:
Hiyama Daisuke (mangaka)
Goo (original work)
Tatsukichi (character designs)

Another fine manga selection by Rasberrylcecream and another wonderful translation! She continues to do fantastic work on interesting series, so please thank her if you get the chance :)

I would also like to thank Spiritovod for providing this RAW. It was in great condition to start with, which always makes cleaning easier.

I would also like to thank uwaaaaa for translating a couple of items on page 5. Thank you for helping with filling in some spots, I appreciate it!

There may be a version two of this chapter depending on whether or not I've overdone it with a few rephrasings. I've asked Rasberrylcecream to let me know. Uwaaaaa has also shared a number of thoughts regarding Himawari that could change some parts of this release, but I would like to hear what Rasberrylcecream's thoughts are on this as well.

I combined pages four and five into a splash page and did a lot of redraws, all of which turned out nicely. Also there is no page six, I dropped it since it was a blank page. So please don't worry that you're missing anything.

Also, after you've read the chapter, please take a moment to read through some notes I've included at the end. They are just a few thoughts and observations I wanted to share, but didn't want to bias anyone in their thinking before reading the chapter.

--DelGrecco

Del's Ramblings

for Himawari ch1

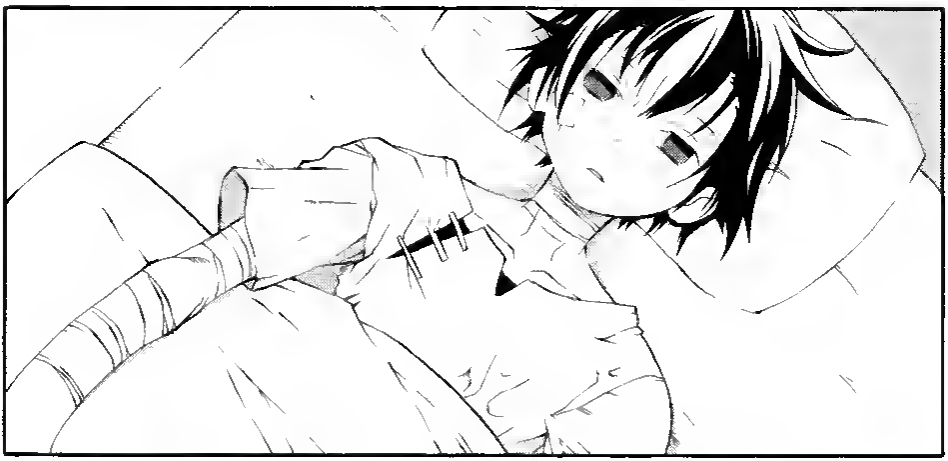
So chances are if you were told about a manga called Himawari and were to do a search you might not end up with this series. As it turns out "himawari" appears in a lot of titles, though I seem to most often run into Himawari! which is also known as Himawari Den! That series is about ninjas and not outer space. This Himawari is based on a doujin game by blank-note which was released in 2007 for a little under $10 and was apparently popular enough to sell out freuquently and spawn both a prequel and sequel. A fan translated work is apparently in progress, so one day we all may be understand enough to play it as well. Thank you internet and your many sites for filling out my knowledge on this :)

The first thought that crossed my mind as I read this was how much Ginga reminded me of Leorio from Hunter x Hunter. This was mostly prompted by his appearance, but his behavior seems to be similar as well in as much as he is kind of goofy, but can be really serious. Youichi made me initially think of Killua appearance-wise, but I think that was more so because I was already in Hunter x Hunter mode at that point than having a great similarity. The other two characters that popped into my mind soon thereafter for similar appearances were the child in the Cowboy Bebop episode Sympathy for the Devil (I think that's the right one) and the lead in Bandit King Jing. It's admittedly been a while since I've seen either so my mind may be playing tricks on me :)

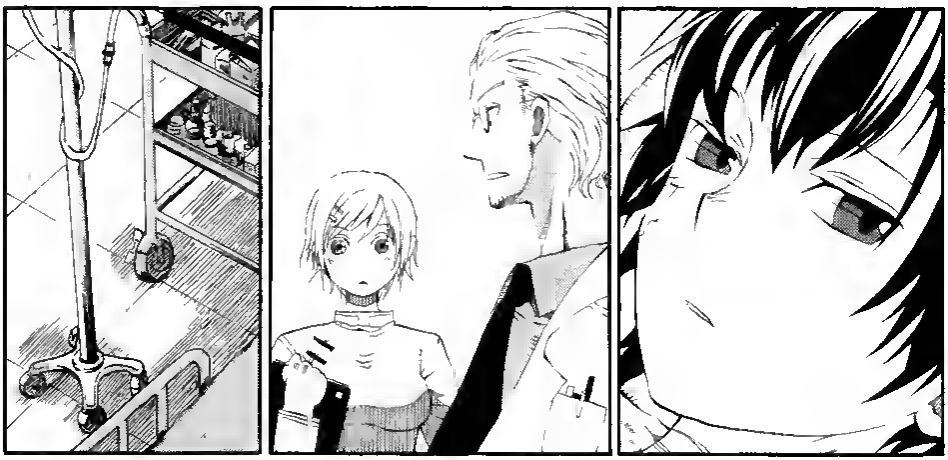
Series-wise it will be interesting to see where we go next. We know very little, but Youichi has a potential love interest and a space girl who seems to know him. We have a past tragedy and missing memories. We also have a man in black hiding in the shadows and an interesting wild card in the character of Ginga. It seems like we should be due another main character or two, but both girls may round things out. Hopefully they will prove to be more than just the the first members of a harem even though those kind of series can be fun too if done correctly.

See you next time

The sight of the crimson world and the repulsive stench of blood ceased...



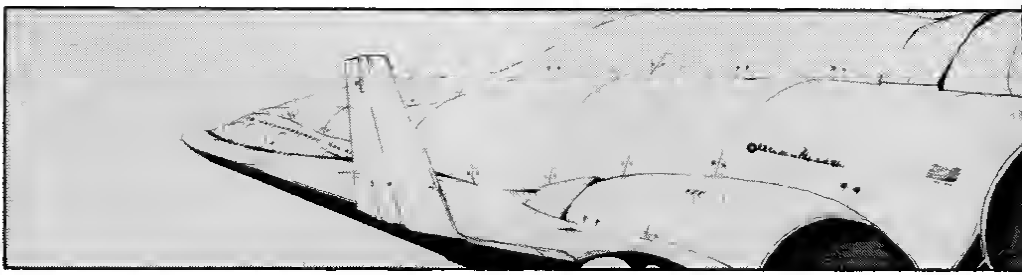
and the first thing I saw when my eyes opened was a white ceiling



Unable to remember anything-
who I am, why I am in a place like this...

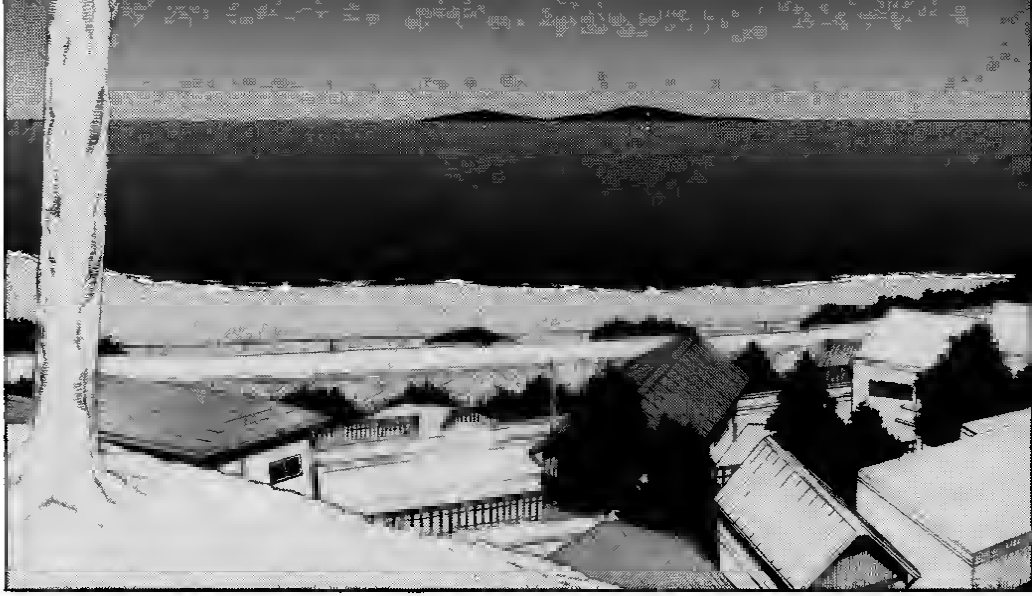
Afterwards, I was told that
my name was Hinata Youichi.

Yes, I was



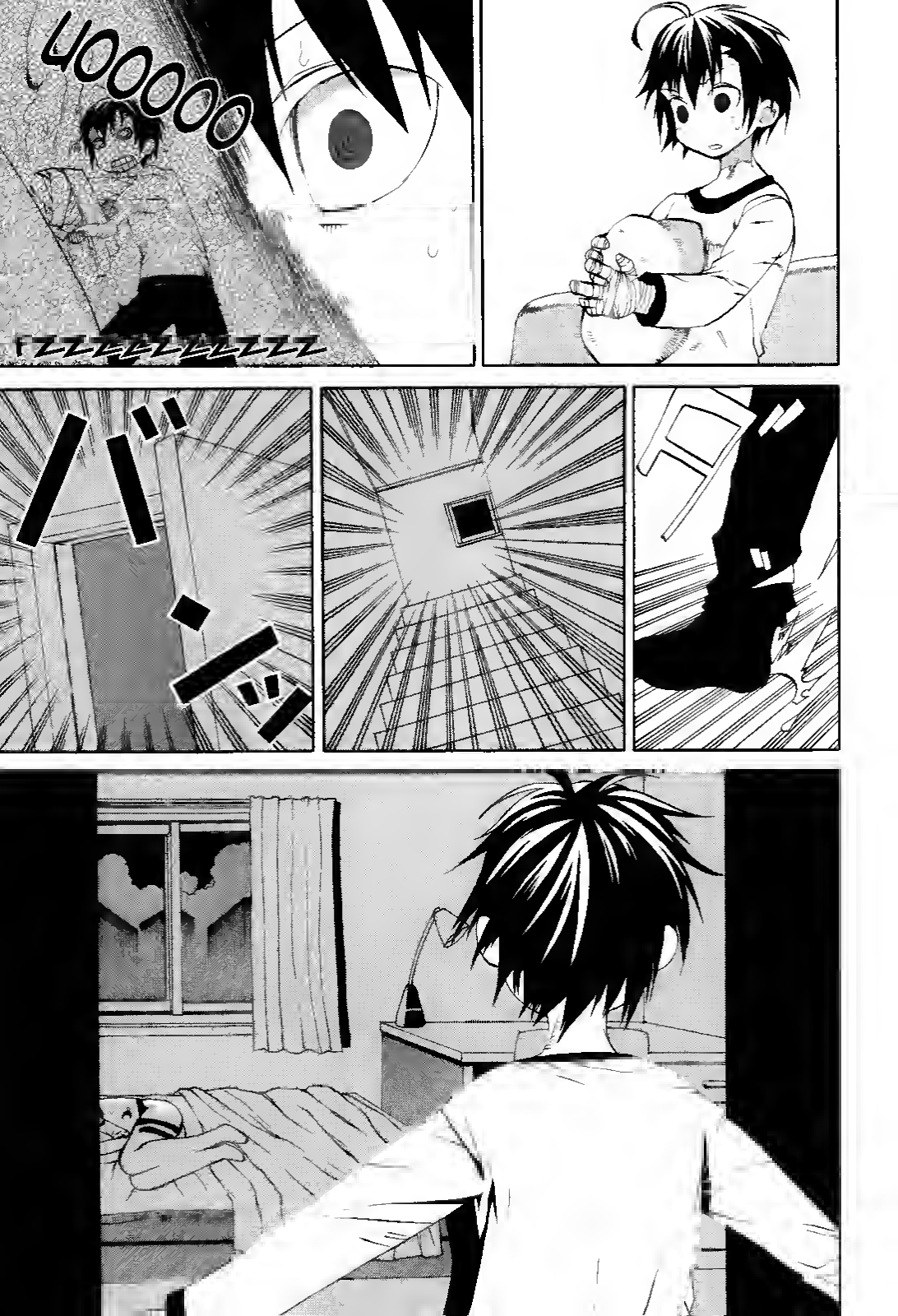
the sole survivor of the high-altitude
SA-DAN080 passenger craft crash

2 : Amnesia



ズキッ
!...

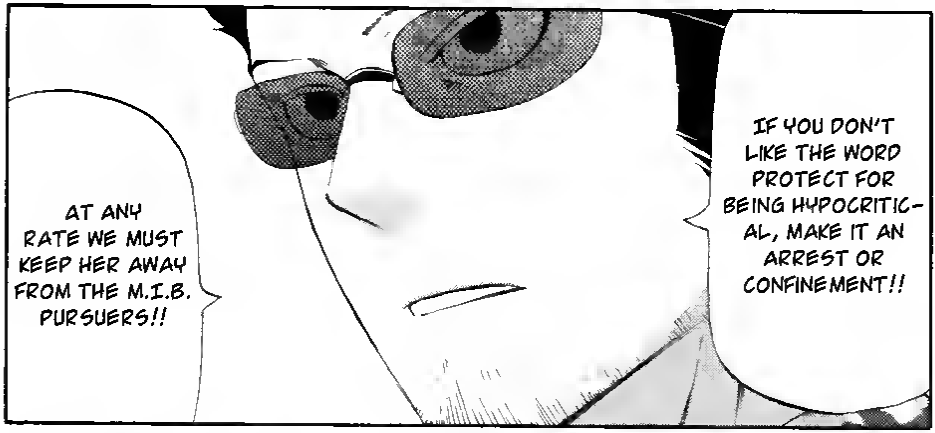
ばげ〜〜っ
WHAT THE...
WHY AM I SLEEPING IN A PLACE LIKE TH-

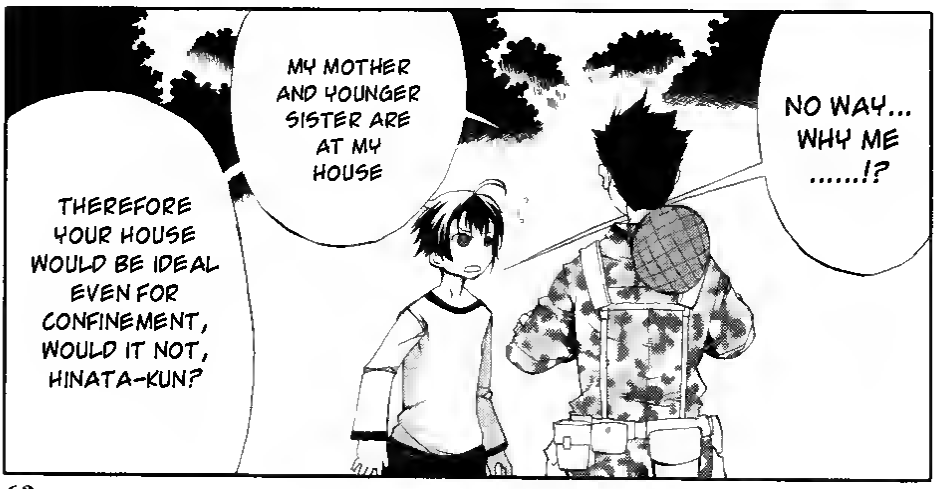

UOOOOO
ZZZZZZZZZZZ
バン

RIGHT...
That's right.
That thing yesterday
Wasn't a dream
A UFO FELL FROM THE SKY,
AND OUT POPPED A GIRL...
THAT'S NOT ALL.
THERE WERE DARK-SUITED MEN REMINISCENT OF MEN IN BLACK ROAMING ABOUT NEARBY
IF YOU THINK OF THIS MATTER BASED ON THAT INFORMATION,
IT MEANS—
RIGHT —

THIS GIRL IS WITHOUT A DOUBT,
AN EXTRA-TERRESTRIAL LIFE FORM!!
S...
So that's where he's going~~~!

WITH THAT SAID, HINATA-KUN!! PROTECT THIS GIRL!!
HUH!? WAI—WAI —WAI...!!
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING!?


IF YOU DON'T LIKE THE WORD PROTECT FOR BEING HYPOCRITICAL, MAKE IT AN ARREST OR CONFINEMENT!!
AT ANY RATE WE MUST KEEP HER AWAY FROM THE M.I.B. PURSUERS!!

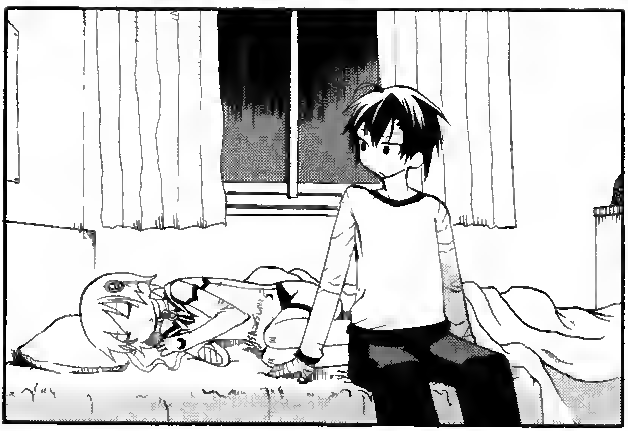

NO WAY... WHY ME .....!?
MY MOTHER AND YOUNGER SISTER ARE AT MY HOUSE
THEREFORE YOUR HOUSE WOULD BE IDEAL EVEN FOR CONFINEMENT, WOULD IT NOT, HINATA-KUN?

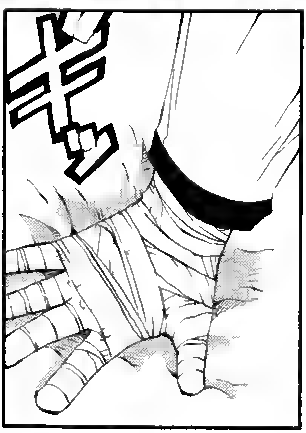
HINATA-KUN, YOU TAKE THE GIRL.....
THE PURSUERS MAY BE CLOSING IN AT THIS VERY MOMENT.

AND LEAVE THE PREMISES IMMEDIATELY!

OUR PRESIDENT IS SO ABSURD.
IS WHAT HAD HAPPENED ...

YOU...
ICHI...

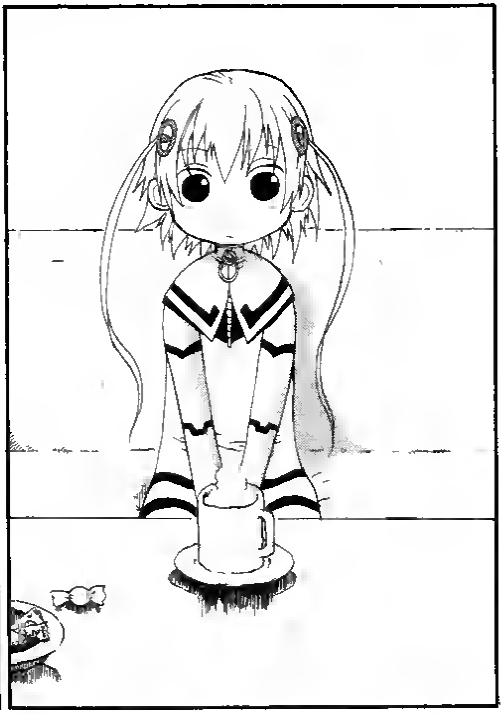


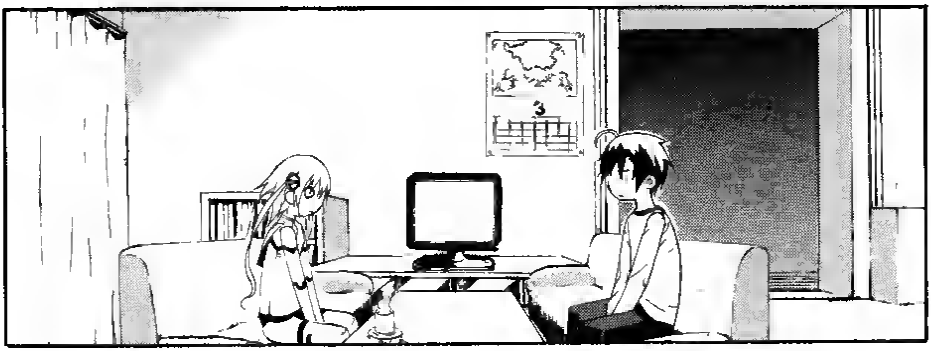

ドッ

WHY...
...does she know my name...?
.....?
SHE'S ...
SAYING SOME-THING...?

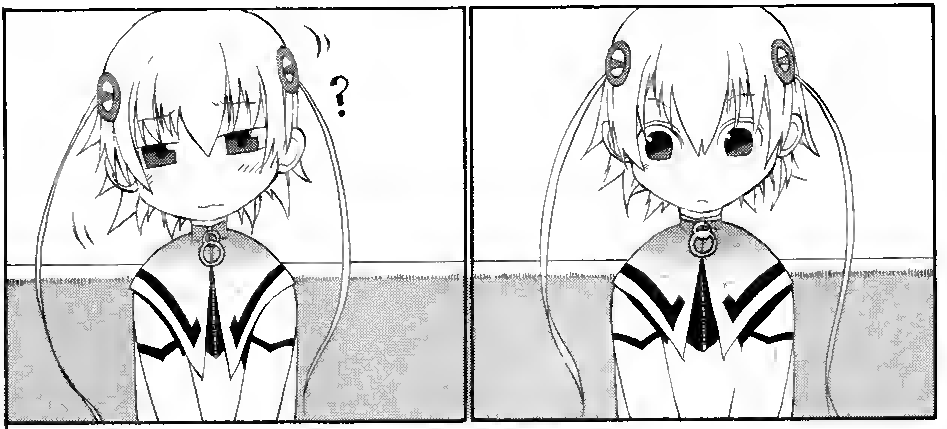
The red world.
Red eyes.
It was in a dream or something. I should have—
Red—
OH...

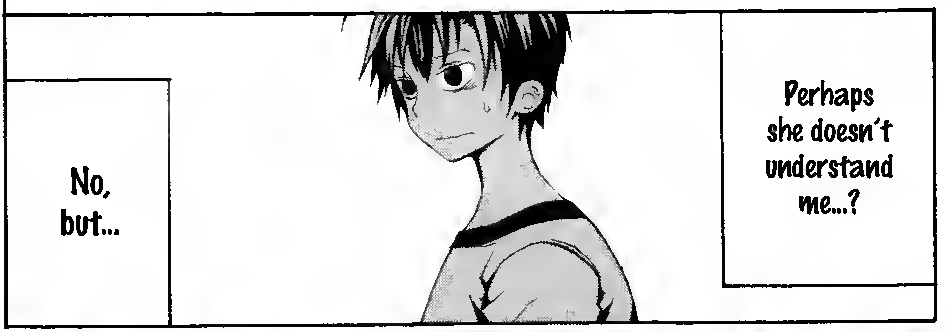
GROWWWL



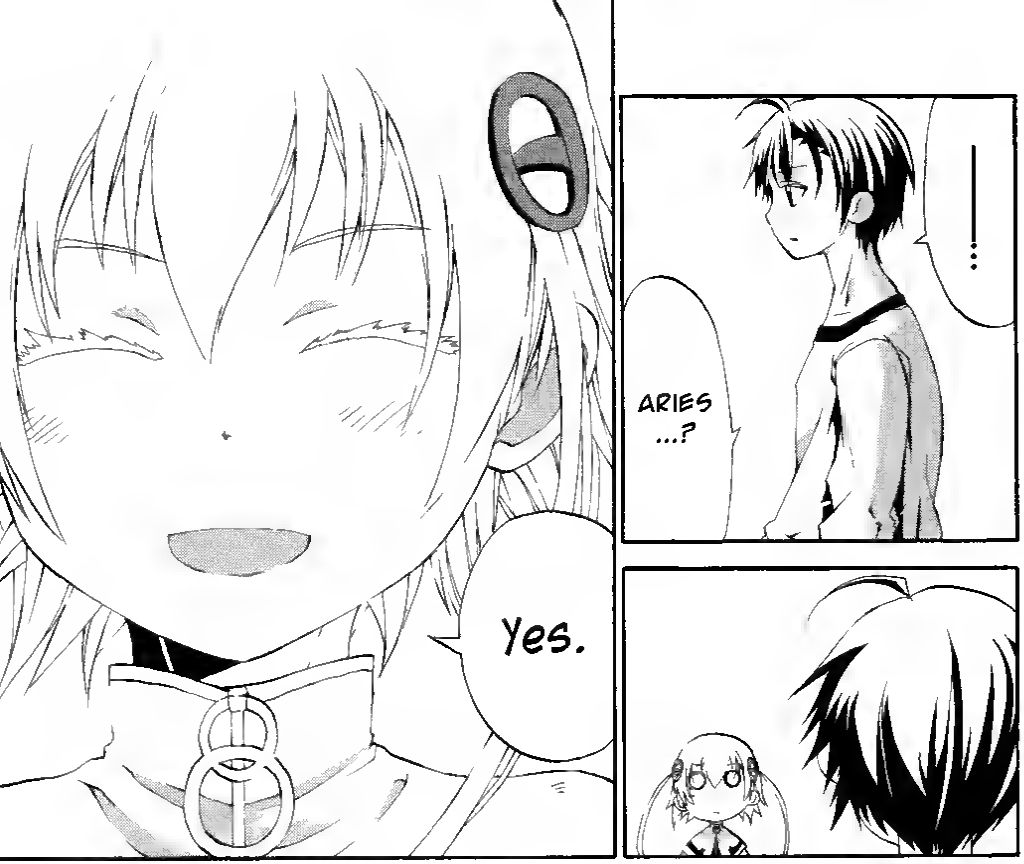


IT... WOULD HAVE BEEN BETTER IF I WERE ABLE TO PREPARE SOMETHING TO EAT BUT...
NOT LIKE MILK?
UH... U~M...?
DO YOU.....


?


No, but...
Perhaps she doesn't understand me...?

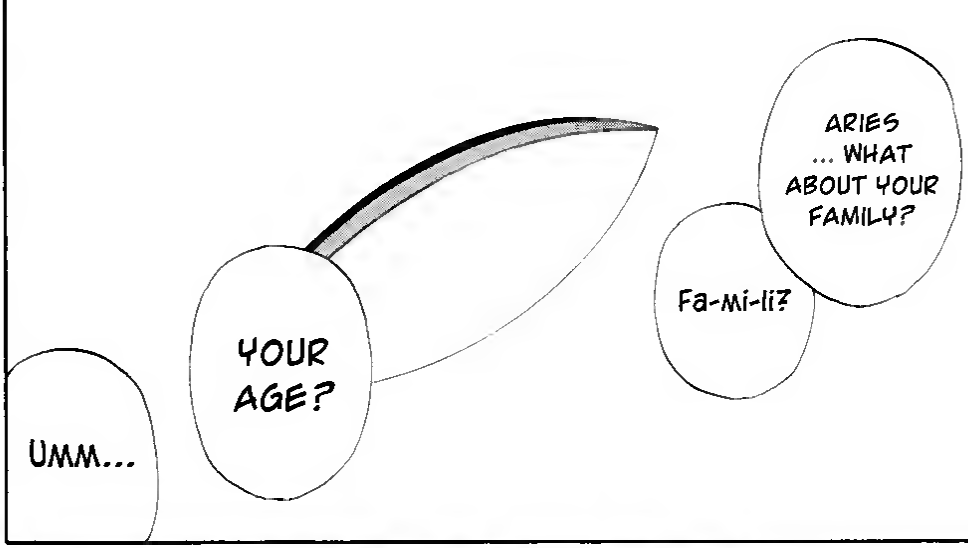
At that time if I remember correctly .....



TN. She's referring to herself in third person

U...
M...
AH...
WHERE... IS THIS?
WHY IS ARIES HERE...?
Pah-erk?
H... HEY,
DO YOU REMEMBER ...
ABOUT THE PARK?

WHAT'S
A PARKUH ?
I recognize
?
this feeling ...


ARIES ... WHAT ABOUT YOUR FAMILY?
Fa-mi-li?
YOUR AGE?
UMM...

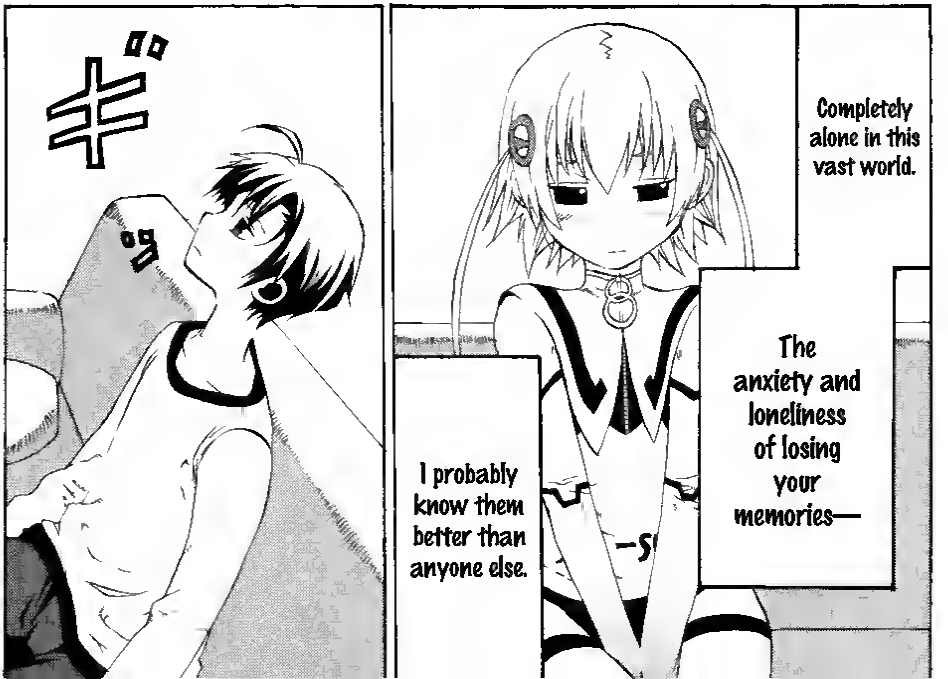
UH...
WHY WERE YOU AT THE PARK YESTERDAY?
WHAT FOODS DO YOU LIKE? WHO'S YOUR BEST FRIEND?
WHY WERE YOU RIDING IN THAT THING?

Ah...
... Uu...

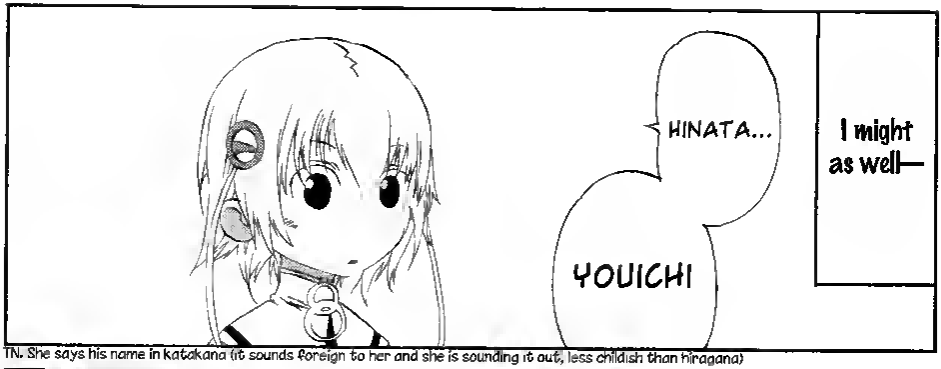
Amnesia

She's... just like I was.
No, maybe still a little better.

I truly hadn't remembered anything.
Not my own name—
and surely there were things more important than my name

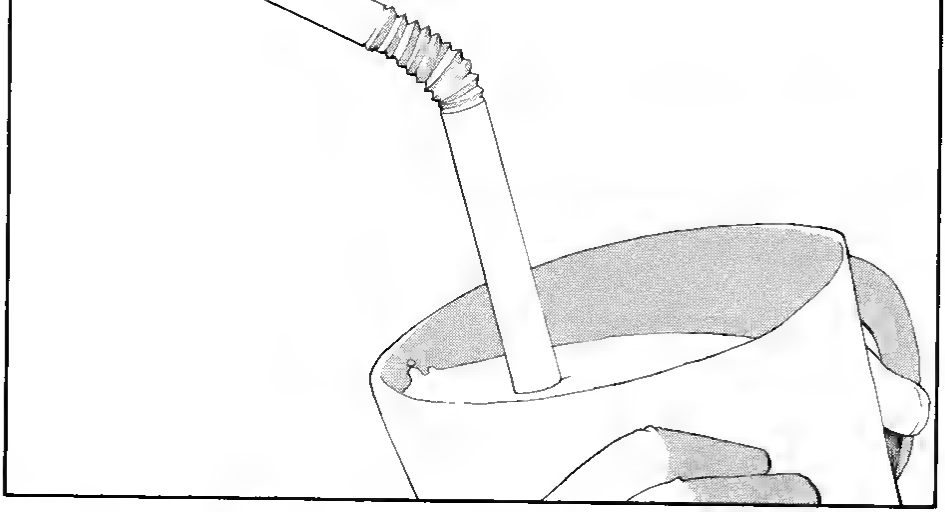

Completely alone in this vast world.
The anxiety and loneliness of losing your memories—
I probably know them better than anyone else.

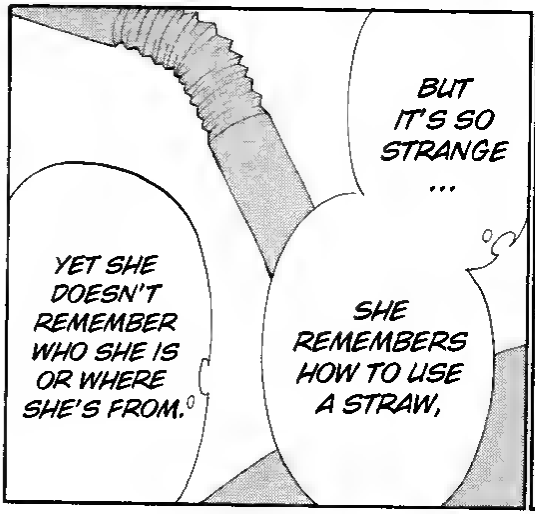
This could also be some sort of fate.
Although I don't have a clue as to what this girl is, or what's going on,
I'M...
NO,
COUGH
I will
MY NAME'S HINATA YOUICHI.
NICE TO MEET YOU.
make my decision.



TN. She says his name in katakana (it sounds foreign to her and she is sounding it out, less childish than hiragana)

MM?
SAY... AREN'T YOU
GOING TO DRINK THAT?
UH...
UM...
H... HOW
DO YOU DRINK IT?



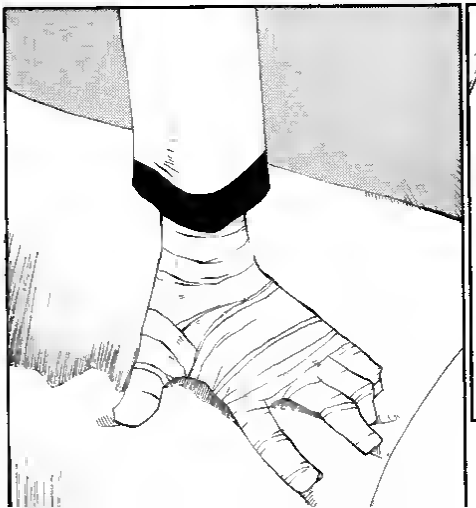

BUT IT'S SO STRANGE ...
YET SHE DOESN'T REMEMBER WHO SHE IS OR WHERE SHE'S FROM.
SHE REMEMBERS HOW TO USE A STRAW,

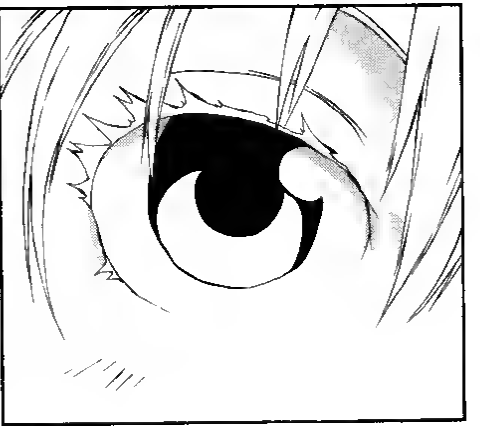
I WONDER .....
Hrrrm..
WHY SHE CAN'T DRINK WITHOUT A STRAW...

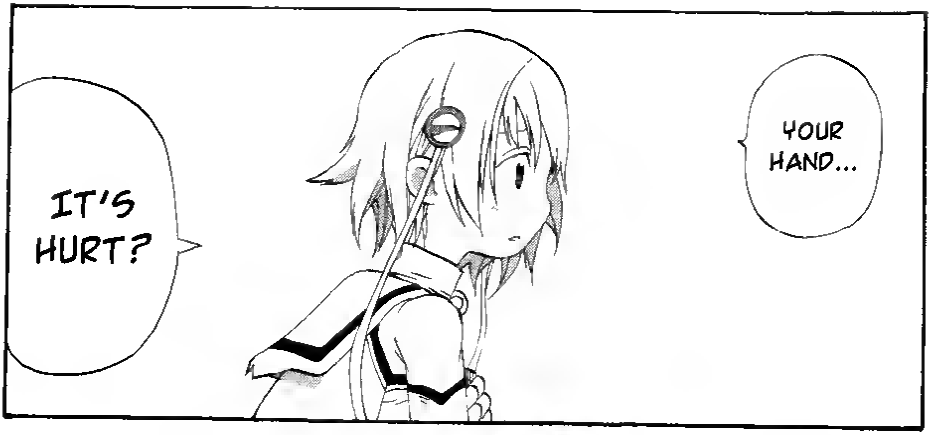
ひまわり ①

HER MEMORIES MAY NEVER RETURN ...
SHE'S JUST LIKE ME.
I HOPE IT'S ONLY TEMPORARY, BUT...

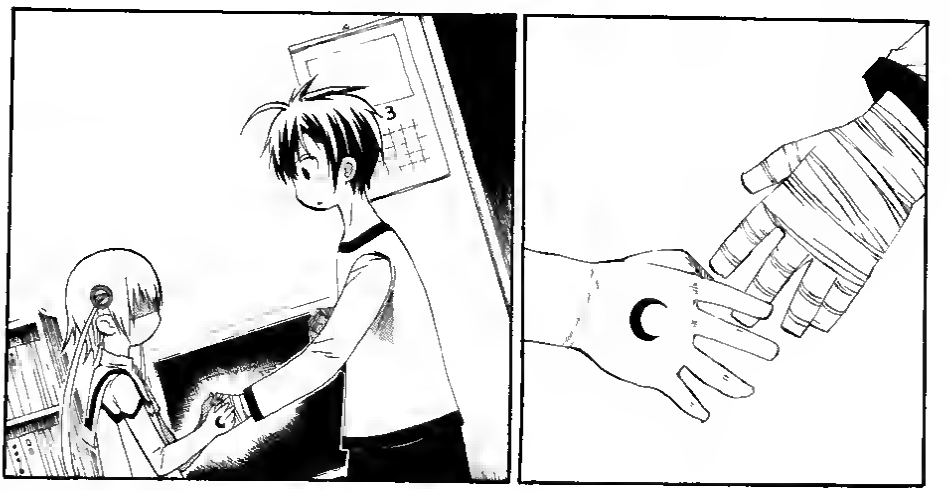
I GUESS I'LL GO BACK TO SLEEP.
NOW,
WELL... THERE'S NO USE THINKING ABOUT IT...
YOU SHOULD GET SOME MORE SLEEP AS WELL, ARIES.





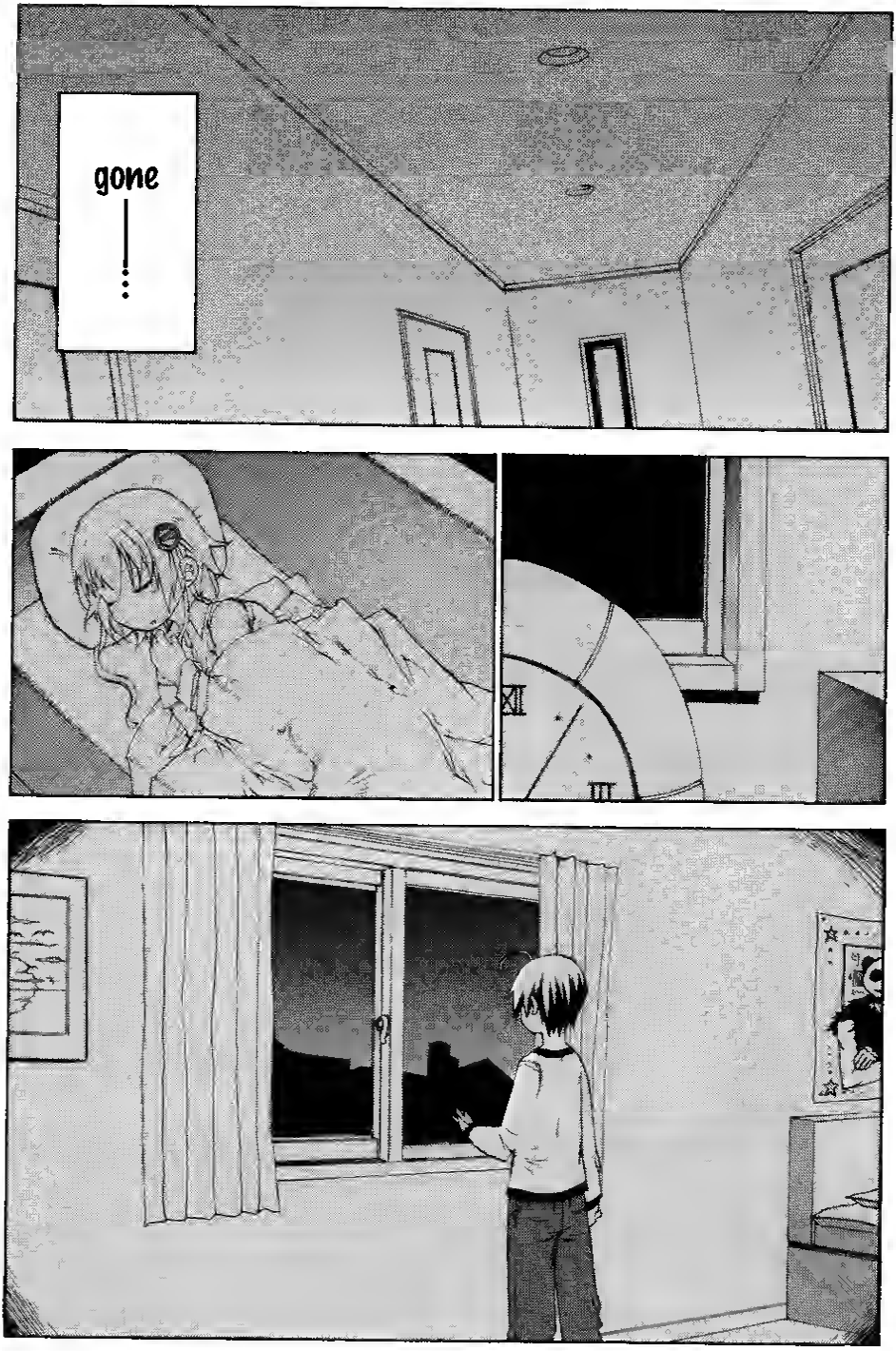

YOUR HAND...
IT'S HURT?

OH, THIS ...?
I JUST BURNED MY HAND YESTERDAY...
BUT IT'S NOTHING SERIOUS, SO...



ARIES ...?
... PLEASE STAY STILL.
NO... IT'S FINE.
IF YOU MOVE,
IT'S
BAD!

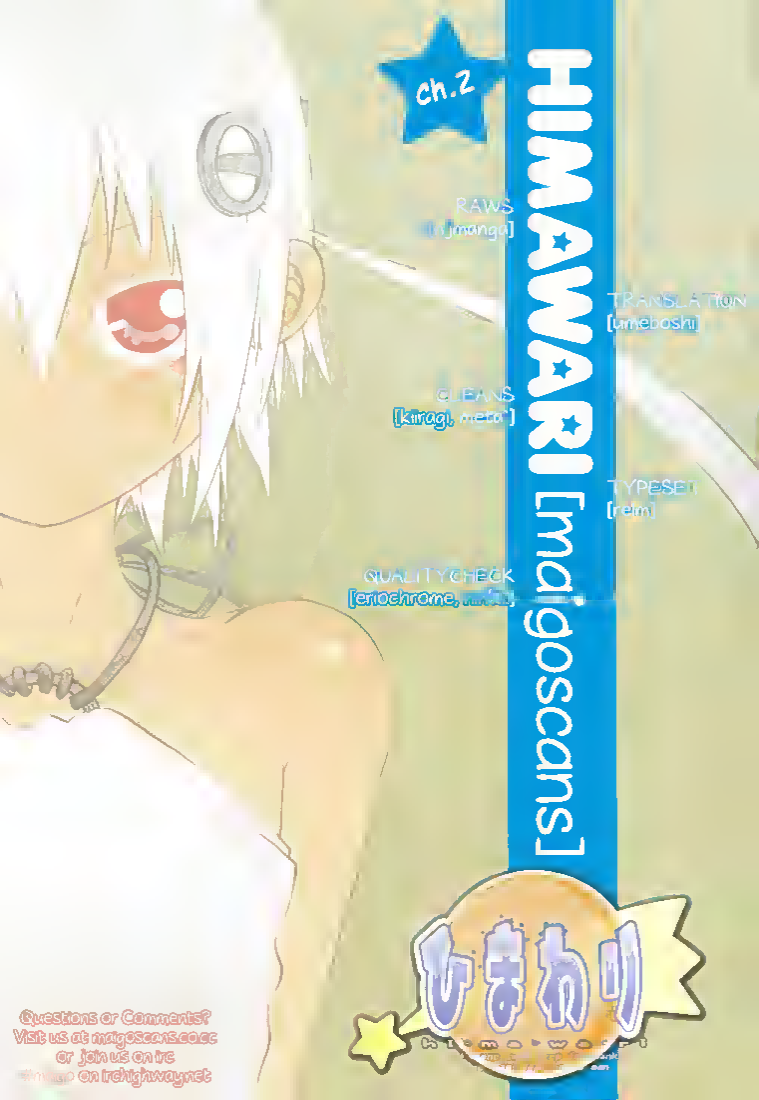
Huh?
The pain's...
Okay.
All done.


gone
!!!

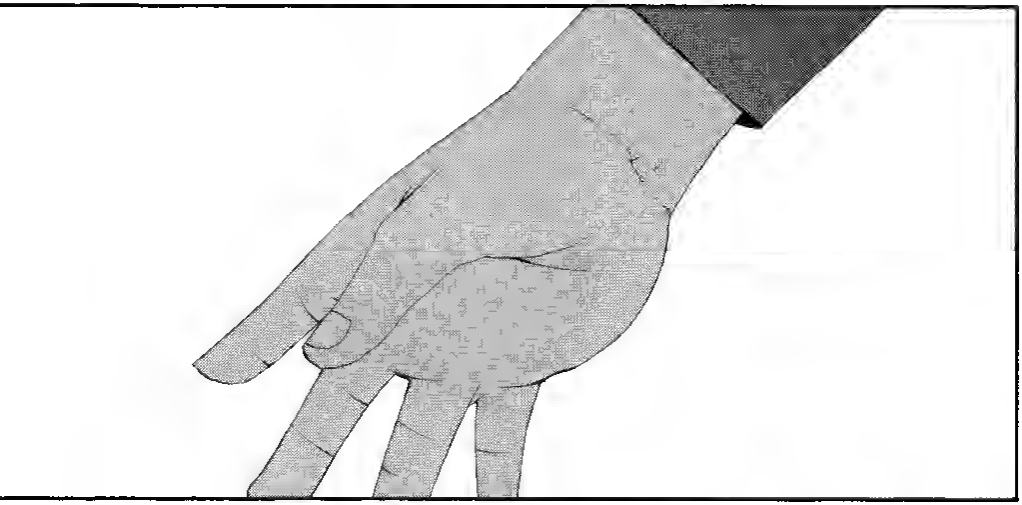
A mysterious healing power

Something not human——

ARIES,
WHAT IN THE WORLD...
ARE YOU...?


ch.2
HIMAWARI [mdgoscans]
RAWS
[Jjmonga]
TRANSLATION
[umeboshi]
CLEANS
[kirogi, meteor]
TYPESET
[rein]
QUALITYCHECK
[eriochrome,
Questions or Comments?
Visit us at mdgoscans.com
or join us on irc
#mdgo on irc.rehnghwaynet

Her hand was touching it.

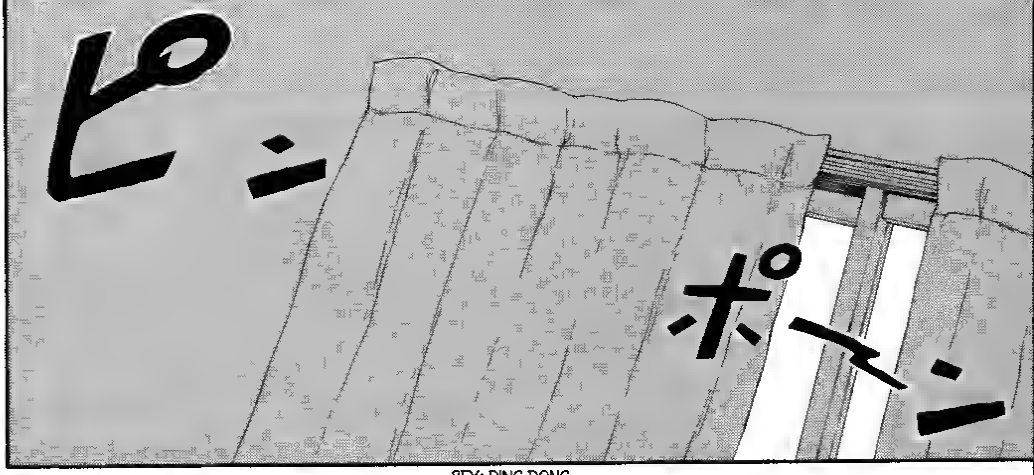


Her small hand, to my red, scraped knee.

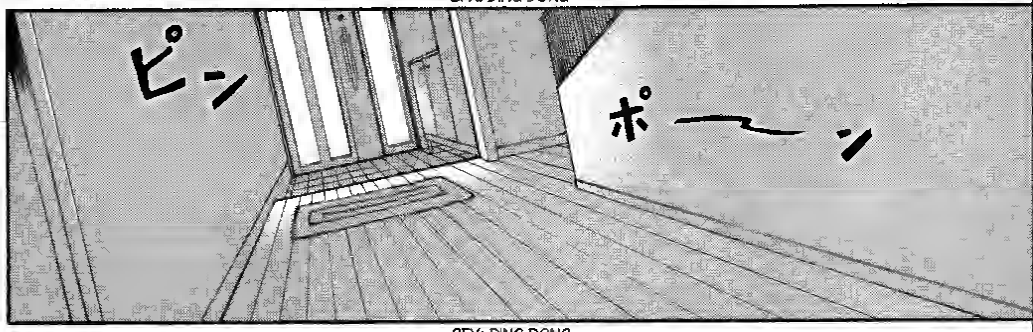
A spell was gently spun.

By the time I noticed,
the pain in my knee was gone.

#3：Ojou-sama and Amnesia



SFX: DING DONG~



SFX: DING DONG~

SFX: DING DONG DONG~

OH
SINCE IT WAS ONLY YESTERDAY ...
I WONDER WHO.....
ASUKA SAID SHE WOULDN'T BE COMING TODAY...
YES, YES~
I'M COMING ~~
TWITCH
I'M SORRY, I'LL OPEN IT NOW!
COULD IT BE YOU, PRESIDENT?
...I THINK I JUST...
FELT AN AMAZING BLOODLUST FROM BEHIND THE DOOR...
MM?
!!

SFX: JOLT

TN: H ge means beard (as well as mustache) which she s using as a nickname for the prez

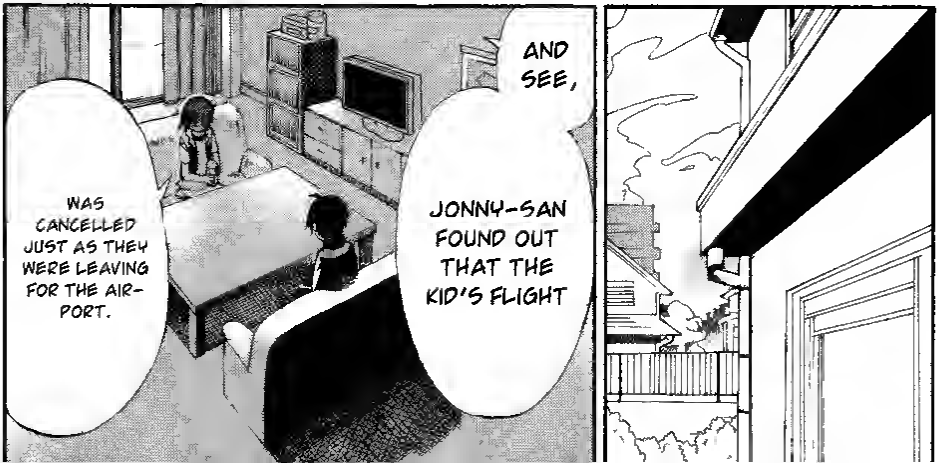
I... I'D FORGOTTEN ABOUT HER ...
Why does she look unnecessarily sexy...
WOULD THERE NOT BE HANDCUFFS PUT ON MY HANDS IF SOME STRANGE MISUNDERSTANDINGS WERE MADE...?
SFX: DING DONG~
ピンポーン
ONE MOMENT!! ONE MOMENT!!
SHRIEK!?
GRANT ME ONE MOMENT!!
I HAVE TO AT LEAST PUT HER IN ANOTHER ROOM IN THE BACK FOR NOW...!!

CLICK
にこ
にこ
URGH...
SHE'S MAD...
I NEED TO HAVE HER RETURN AMICABLY.
G...GOOD MORNING, ASUKA.
SO, YOUICHI -KUN,

N...NO... WELL...
IT'S NOT LIKE THAT AT ALL...
I'M THE SAME AS THAT HIGE TO YOU...?
ムキムキ
EACH AND EVERY TIME; IT'S ALWAYS ABOUT THAT HIGE!!
GEEZ!! YOU'RE ALWAYS LIKE THAT YOUICHI-KUN!!
ドゴ
WHAT IS IT!? ARE YOU GAY!?
A... ASUKA ...
WHAT'S THIS...?

I— I made lunch!!
I bet you haven't eaten, right?

PLEASE DON'T WAKE UP—...
I.. I'M GRATEFUL, BUT, THIS IS BAD


WAS CANCELLED JUST AS THEY WERE LEAVING FOR THE AIR-PORT.
AND SEE,
JONNY-SAN FOUND OUT THAT THE KID'S FLIGHT

I SEE.
SO YOU HAD SOME FREE TIME AND CAME OVER.
BUT, I WONDER WHAT HAPPENED THEY SUDDENLY CANCELLED IT.
MAYBE THERE WAS AN ACCIDENT OR ——
S...
SORRY ...
NO ...
YOU DON'T HAVE TO WORRY.
IT'S ALREADY BEEN TWO YEARS...

Asuka ...

Tends to get oddly sensitive about the crash.

It must be

Because her last name is "Saionji."

SSDD

saionji space development department

The huge corporation that everyone in the world must have heard of by now.

Saionji Group.

Its businesses are varied, but even among those, the development of its space program is remarkable.

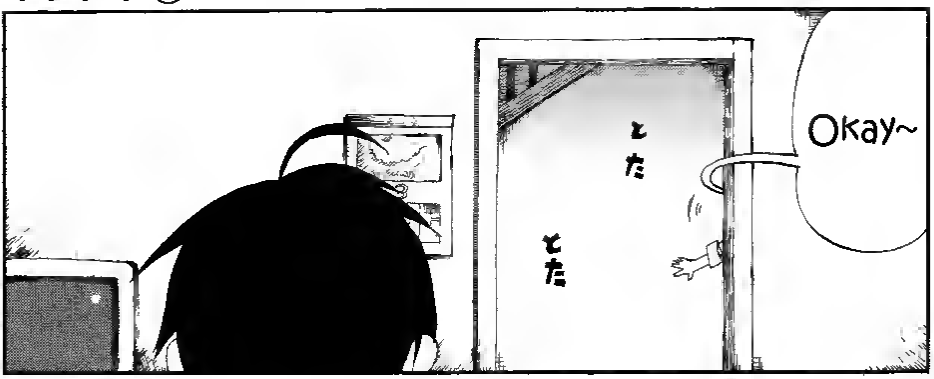
It will not allow any others in the field of space exploration to keep up.

From Asuka's point of view, the whole incident was caused by her family.
The high-altitude passenger craft model SA-DAN080 that I rode on two years ago was also Saionji Group-made.
てててっ
NO, I CAN AT LEAST DO...
OH. MAYBE I SHOULD START PREPARING LUNCH.
I'LL REHEAT IT, SO CAN I BORROW THE KITCHEN?
.....
What is she

Really, what is it that she's being so sensitive about?
That girl.
THAT WAS SIMPLY AN UNFORTUNATE ACCIDENT.
EVEN IF IT WASN'T, THAT GIRL HAS NO RESPONSIBILITY FOR IT AT ALL ...
ワナワナ
ワナワナ
ワナワナ

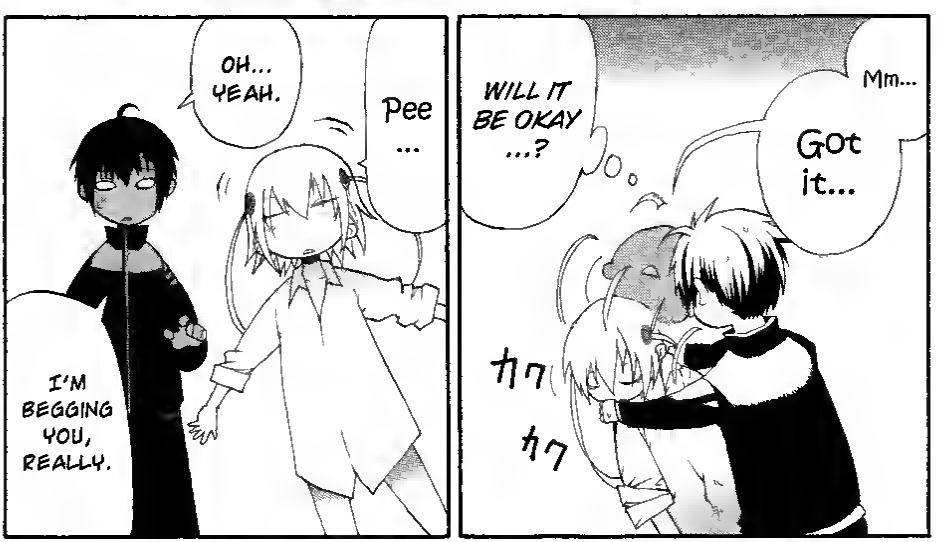
OH,
IT'S AT THE END OF THE CORRIDOR.
Where's da
Toilet ...?
Youichi .....

ひまわり ①



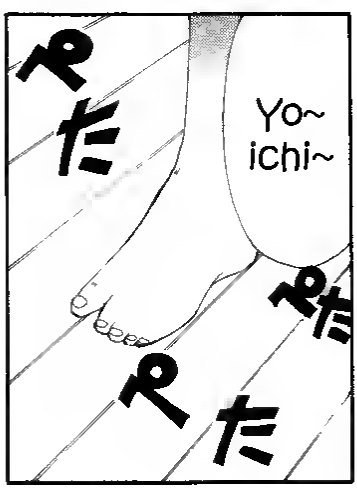
Note: "Stop!!" and "Stop the Aries!!" were in katakana in the Japanese version.

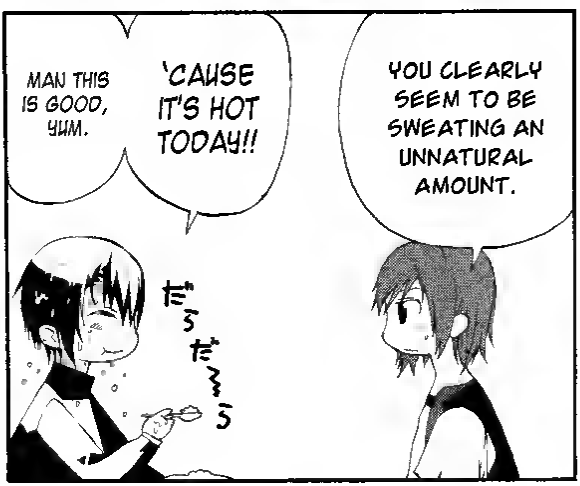
SO I WANT YOU TO GO TO THE ROOM IN THE BACK AFTER YOU'RE DONE WITH THE BATHROOM...!!
TH...THERE'S A VERY IMPORTANT GUEST OVER RIGHT NOW!!



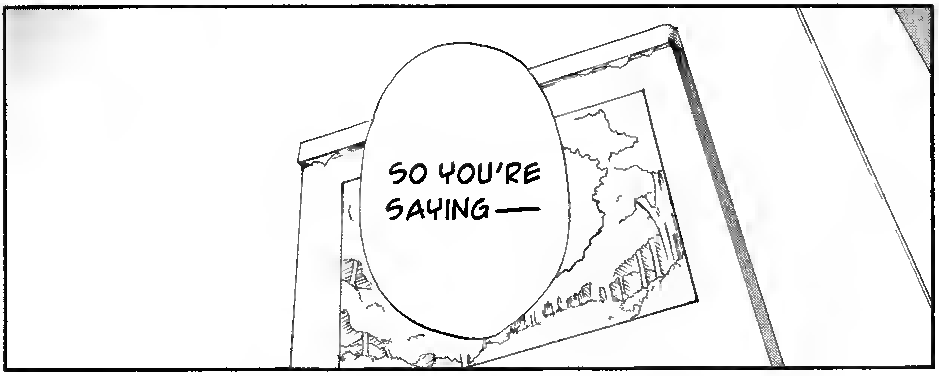
WAAH!?
THUMP!
PEEK
YOUICHI -KUN?

OH!! IT'S FRIED RICE TODAY!!
IT LOOKS DELICIOUS!!
NO!? NONONO, NOTHING!
?
WHAT'S WRONG?


Yo~ ichi~
やた
やた
やた


MAN THIS IS GOOD, YUM.
'CAUSE IT'S HOT TODAY!!
YOU CLEARLY SEEM TO BE SWEATING AN UNNATURAL AMOUNT.
だらだら

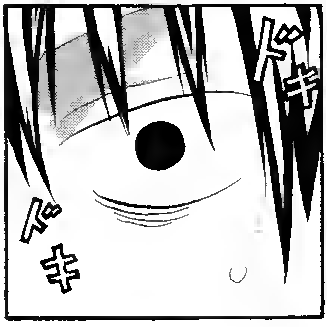
ぶ
Pee pee~
IT'S OVER...
HOW AM I SUPPOSED TO EXPLAIN SOMETHING LIKE THIS...

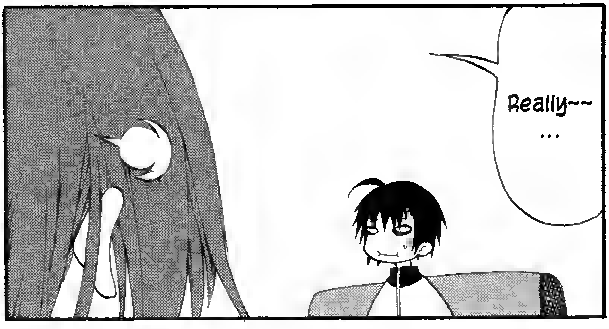

SO YOU'RE SAYING——

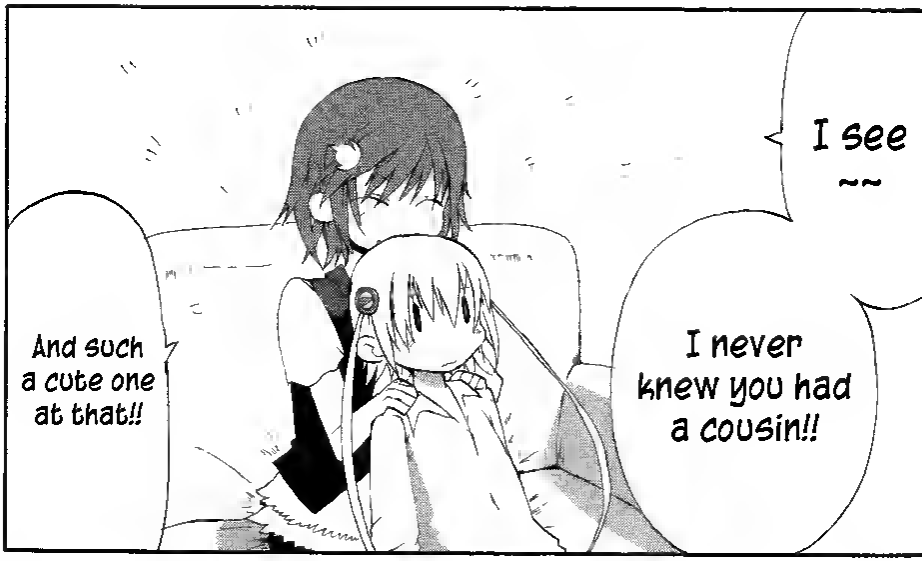
TH... THAT'S RIGHT.
SHE'S MY UNCLE'S DAUGHTER ...
AND SHE'S HERE TO VISIT.

ARIES -CHAN
IS YOUR COUSIN RIGHT?

I TRIED TO MAKE SOMETHING UP, BUT WAS IT A STRETCH ...!?
"ARIES" ISN'T A JAPANESE NAME EITHER, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT...


ドキ
ドキ


Really~~ ...


I see ~~
I never knew you had a cousin!!
And such a cute one at that!!

... What's this?

MM, BUT IT SMELLS A LITTLE SWEATY?
D-DOES ARIES STINK!?
スカ"ﾍﾍﾝ!!

SUCH BEAUTIFUL HAIR~
IT'S SMOOTH AND FLUFFY.
MM~ SMELLS GOOD.
Ehe he..

Let's do that!!
Alright!! How about you take a bath with Onee-chan!!
DRAG

WHAT'S A BATH?
HM?
YOU SEE, A BATH~

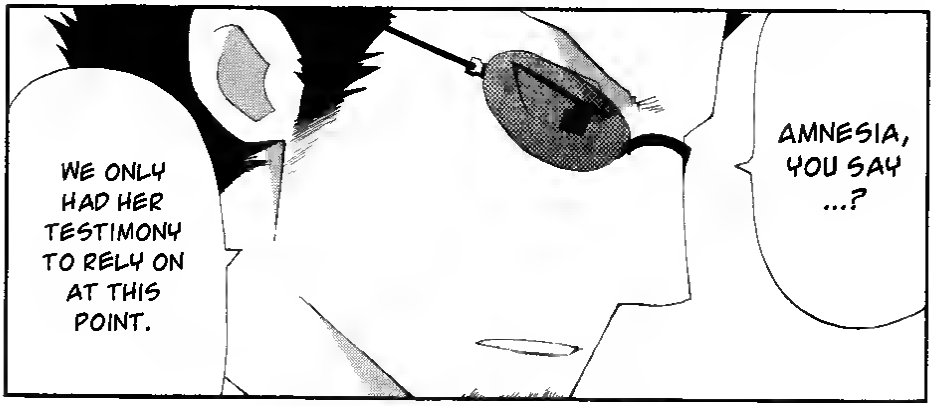
.....
STILL ...
ボスン

YEAH ...
I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT IT LOOKS LIKE I WAS ABLE TO FOOL HER...
SO I GUESS IT'S FINE ...

SINCE ASUKA WAS THE BIGGEST CONCERN FOR HIDING ARIES HERE, BUT...
IT SEEMS I CAN HAVE HER STAY HERE AS LONG AS IT'S OKAY WITH HER...
WHAT TO DO WITH ARIES?
AMNESIA ...HUH...
トゥルルルル
YES, THIS IS HINATA ...
OH, PRESIDENT ...!!

I TOOK A QUICK LOOK OVER THEM, BUT...
NO NEWSPAPER HAD ANY MENTION OF A UFO CRASH.
DON'T YOU THINK THIS IS ABNORMAL?
HUH? PAPER ...?
NO, NOW THAT YOU MENTION IT...
HEY HINATA-KUN.
I KNOW THIS IS SUDDEN, BUT HAVE YOU SEEN TODAY'S PAPER?
THERE MUST BE NO MISTAKE IN SUPPOSING THAT INFORMATION IS BEING CENSORED.
THIS MEANS THAT AN ORGANIZATION WITH THAT LEVEL OF POWER IS TRYING TO HIDE SOMETHING.
DID THAT GIRL SAY ANYTHING?
HUH...? NOT IN ANY OF THEM...?
EVEN THOUGH SOMETHING LIKE THAT CAME FALLING DOWN? THAT'S...

IT SEEMS THAT GIRL HAS AMNESIA...
NO... ABOUT THAT.


WE ONLY HAD HER TESTIMONY TO RELY ON AT THIS POINT.
AMNESIA, YOU SAY ...?

BE WARY OF YOUR SURROUNDINGS,
BECAUSE IT'S POSSIBLE THAT...
I WANT YOU TO TAKE CARE OF THAT GIRL.
SHE IS THE GREATEST PROOF AS OF NOW. WE CANNOT NEGLECT HER SECURITY.
OH, THEN I'LL ALSO...
OH WELL.
NO...
AT ANY RATE, I'M THINKING OF GOING TO INVESTIGATE THE CRASH SITE ONE MORE TIME TOMORROW

WE ARE...
CURRENTLY GETTING OURSELVES INVOLVED IN SOMETHING LARGER THAN IT WOULD APPEAR

WHAT SHOULD I DO ABOUT ARIES-CHAN'S CLOTHES?
THE SHIRT SHE WAS WEARING JUST NOW WAS YOURS RIGHT?

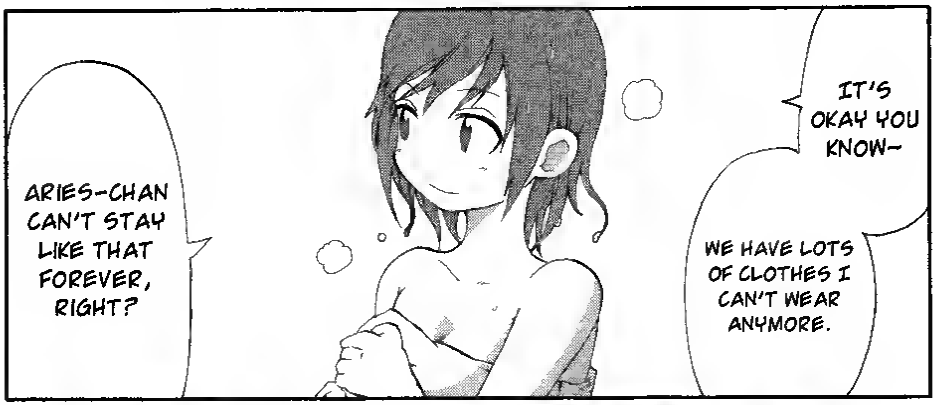
ﾊｧ...

Something big and conspiracy -esque...
NO WAY.. RIGHT?
NAH...

Hey, hey Youichi -kun~!!
MM

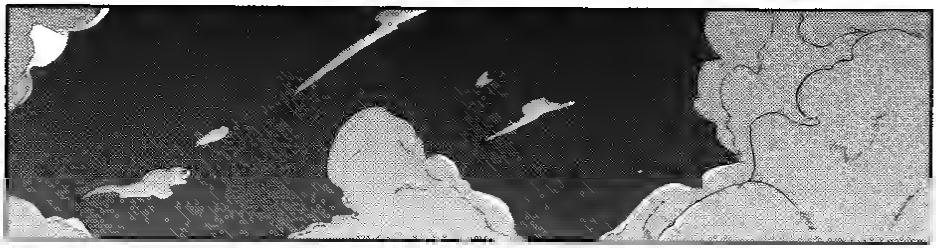
HM~ WELL,
I DO AGREE WITH YOU THAT YOUICHI-KUN'S SHIRT SMELLS GOOD, BUT...
They have a good smell!!
Aries likes these clothes!!
NGH... RIGHT,
CLOTHES ...
HER CLOTHES~
THEY WERE SUPPOSED TO BE DELIVERED ...BUT DUE TO SOME MIX UP...
OH, THAT'S ...
DON'T TELL ME ARIES-CHAN... DOESN'T HAVE ANYTHING TO CHANGE INTO?
HUH?
OH, THEN
SHALL I BRING SOME OF MY OLD CLOTHES THAT ARE TOO SMALL FOR ME?

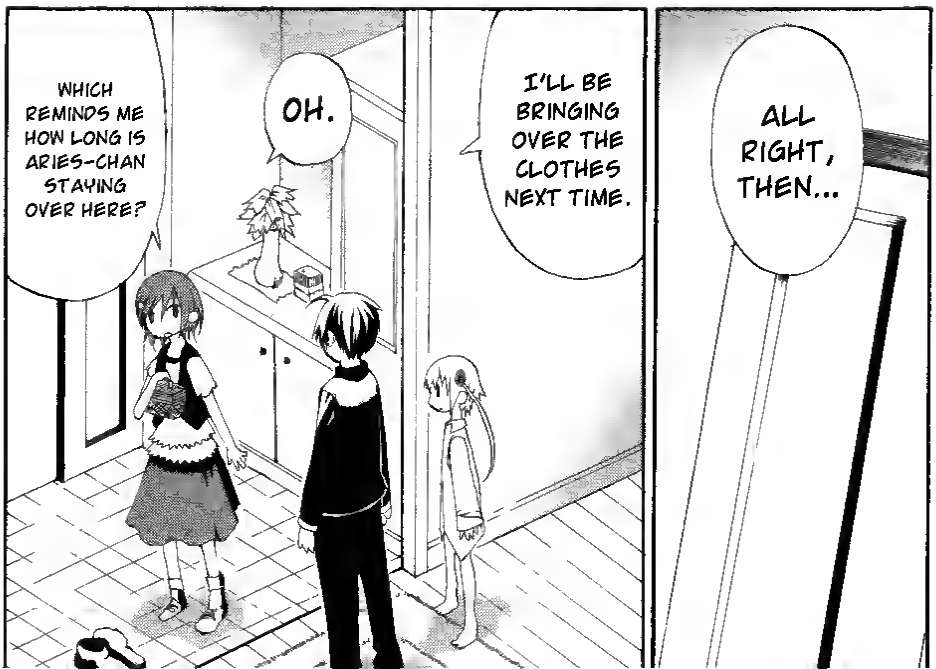
NO...
YOU REALLY
DON'T HAVE TO.
I'D FEEL KIND OF BAD...


IT'S OKAY YOU KNOW~
WE HAVE LOTS OF CLOTHES I CAN'T WEAR ANYMORE.
ARIES-CHAN CAN'T STAY LIKE THAT FOREVER, RIGHT?

BUT ARIES IS FINE WITH THIS.
YOU CAN'T.
A GIRL HAS TO LOOK CUTE EVEN INSIDE YOUR HOUSE.
HRRM~
WELL... IN THAT CASE MAYBE I SHOULD ASK YOU TO DO THAT...
IT WAS A BIT OF A PROBLEM TO BE HONEST

Yep, leave it to me!!
I'll go choose some really cute clothes.




ALL RIGHT, THEN...
I'LL BE BRINGING OVER THE CLOTHES NEXT TIME.
OH.
WHICH REMINDS ME HOW LONG IS ARIES-CHAN STAYING OVER HERE?

OH... YEAH,
I GUESS
SHE'LL PROBABLY STAY FOR SPRING BREAK?

Two weeks ...

WHICH MEANS ABOUT TWO MORE WEEKS.
OKAY.
I'LL TRY TO BRING THEM AS FAST AS I CAN.

Two amnesiacs, and an ojou -sama from the Saionji household.
SEE YOU THEN
YOUICHI -KUN,
ARIES -CHAN.
It's a very uncanny and mysterious relationship if you think about it.

But I wonder how this relationship
Will change in the next two weeks...
ゴ
オ
オ
オ
オ
オ

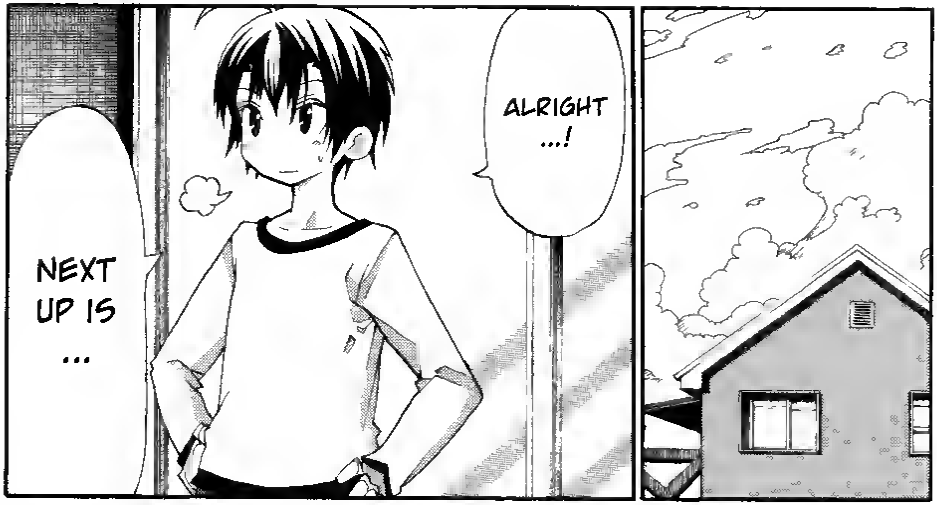
コツ
コツ
コツ
コツ
RIGHT ON TIME ...
THAT'S JUST LIKE YOU, JONNY.

YES ...
I HAVE COME TO PICK YOU UP,
AQUA -SAMA...

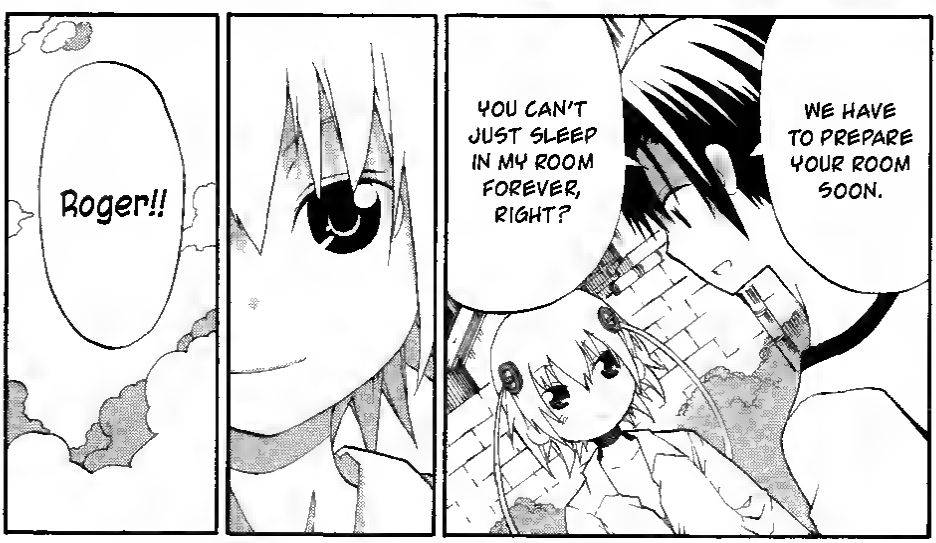
ch.3
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS
[Jjoong]
TRANSLATION
[umeboshi]
CLEANS
[kirogi, meteor]
TYPESET
[rem]
QUALITYCHECK
[eriochrome,
ひまわり
Questions or Comments?
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
on irchighwaynet

ひまわり ①

4 : Darkness approaching from behind

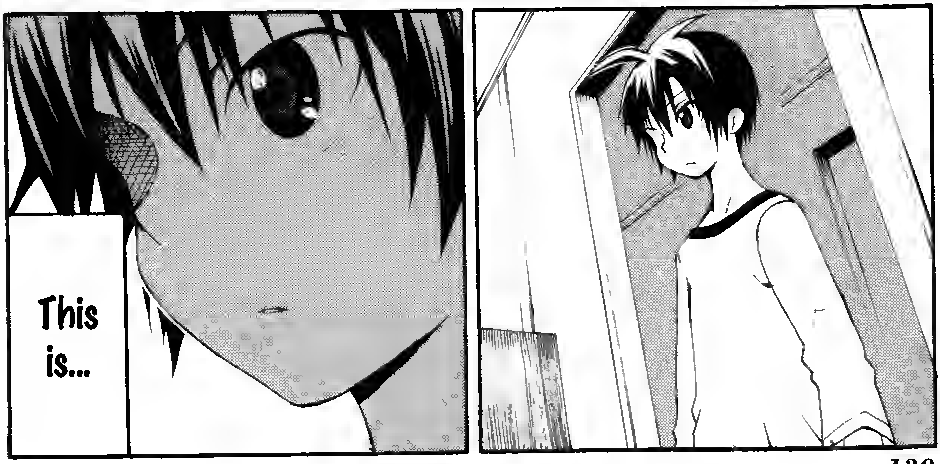

NEXT UP IS ...
ALRIGHT ...!

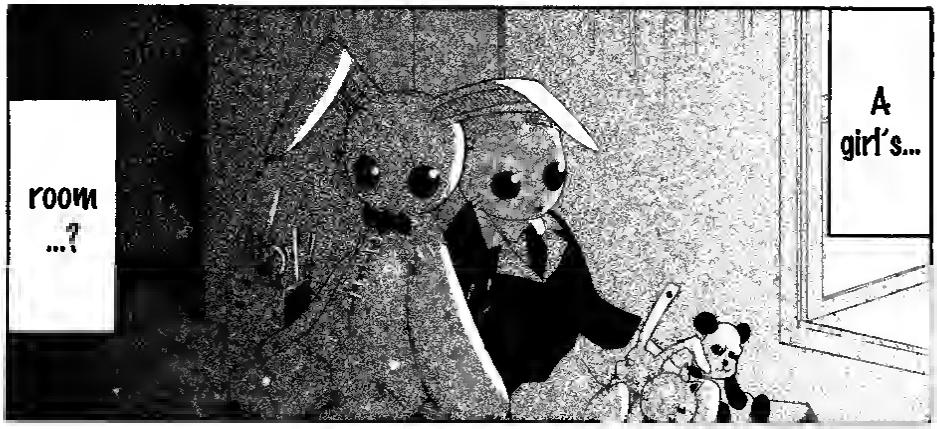
Cleaning !!?
LET'S GO CLEAN IT!!
THERE'S AN UNUSED ROOM ON THE SECOND FLOOR.

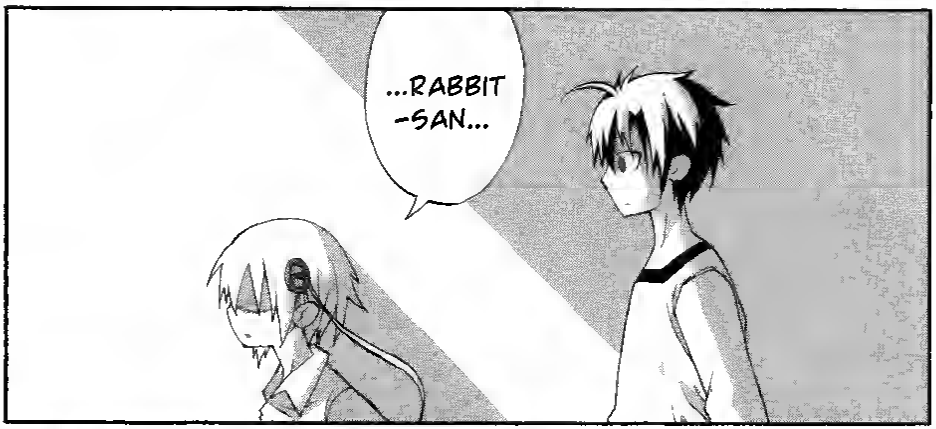

Roger!!
YOU CAN'T JUST SLEEP IN MY ROOM FOREVER, RIGHT?
WE HAVE TO PREPARE YOUR ROOM SOON.

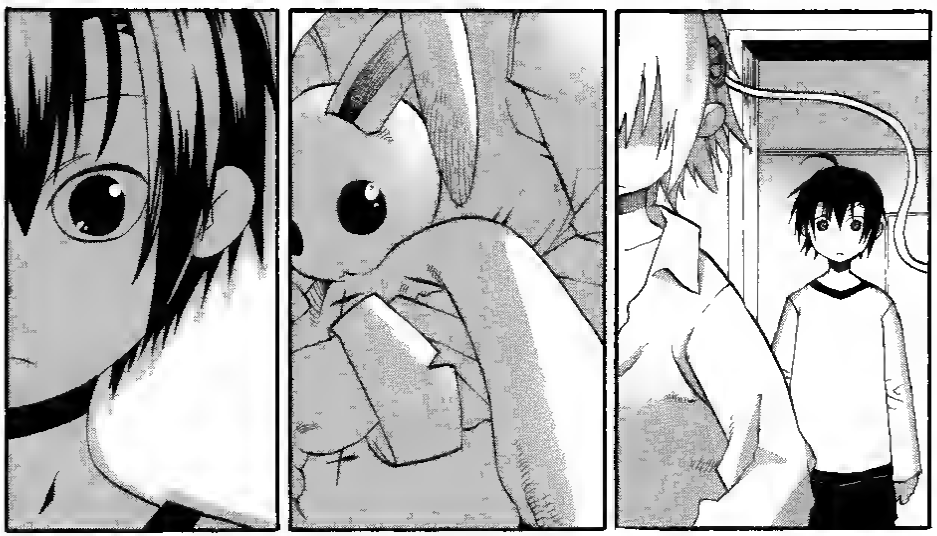
STORAGE?
WHAT'S THIS ROOM?
Huh!?
?
ガー
.....
What is it?
AND I HAVEN'T EVEN USED IT AT ALL SINCE I MOVED HERE LAST YEAR.
I DON'T REMEMBER
WELL ...
ISN'T THIS YOUICHI'S HOUSE?

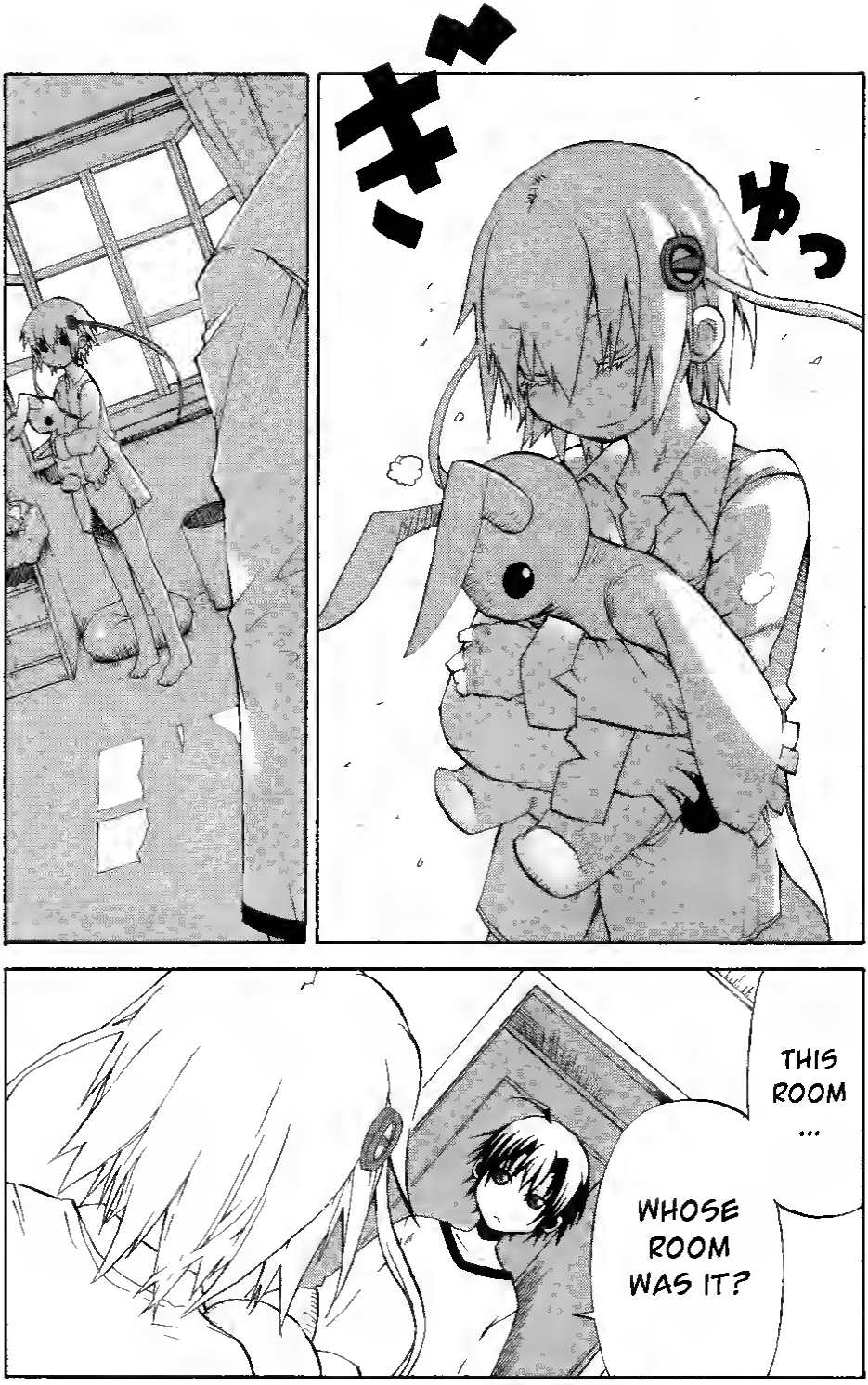
CAN I UNLOCK THIS ROOM TOO?
YOU-ICHI,
This unsettling feeling from this room...
Is it just because there's a room that I don't know in my own house?
AH... YEAH
To me, who has no memories,
this house is like a stranger's.
Exactly what
kind of room
lies beyond this door ...?


This is...


room ...?
A girl's...


...RABBIT -SAN...

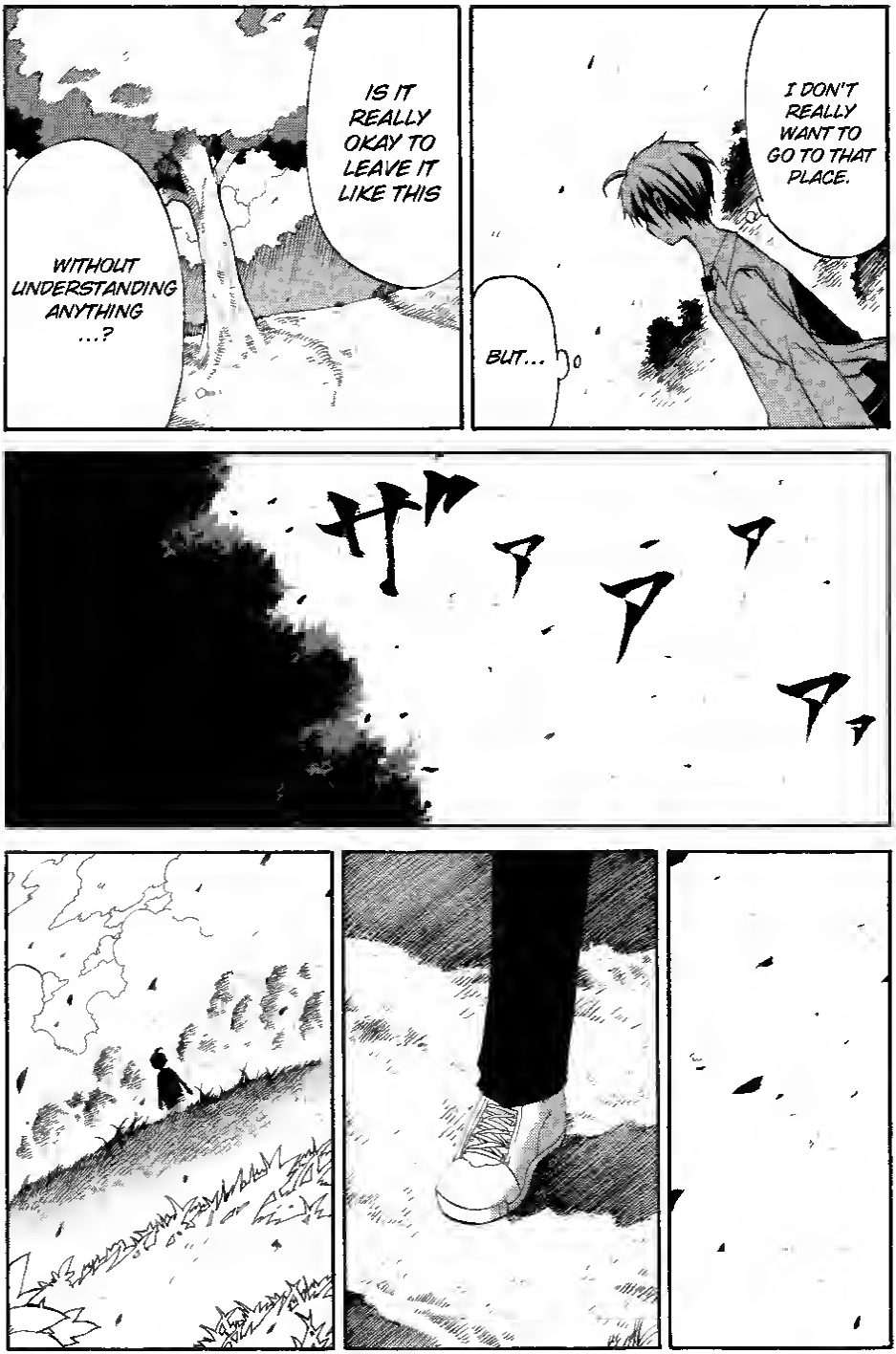



ぎゅっ
THIS ROOM ...
WHOSE ROOM WAS IT?

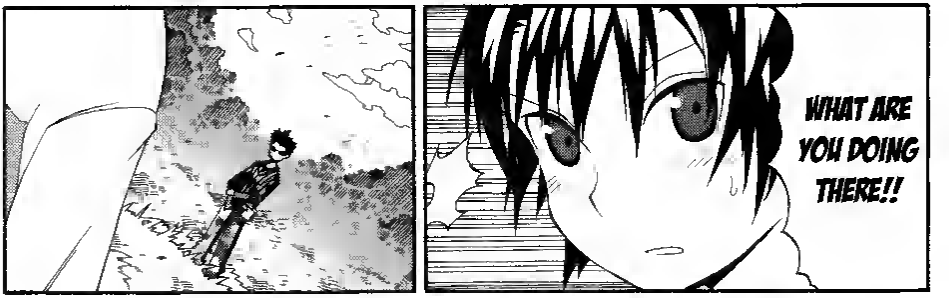
I don't know —...
Is it...
You-ichi's...
little sister's?

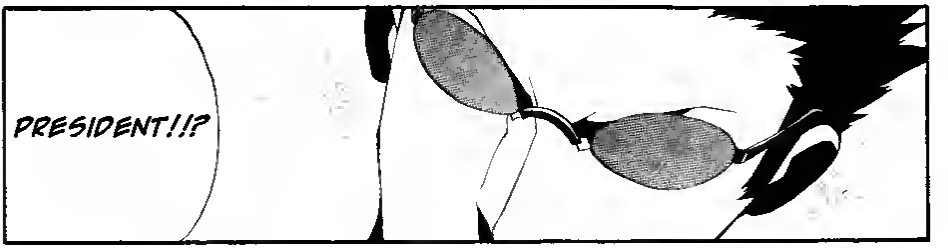
I CAN'T REMEMBER AT ALL...
EVEN THOUGH I'M CERTAIN I LIVED IN THAT HOUSE A LONG TIME AGO.

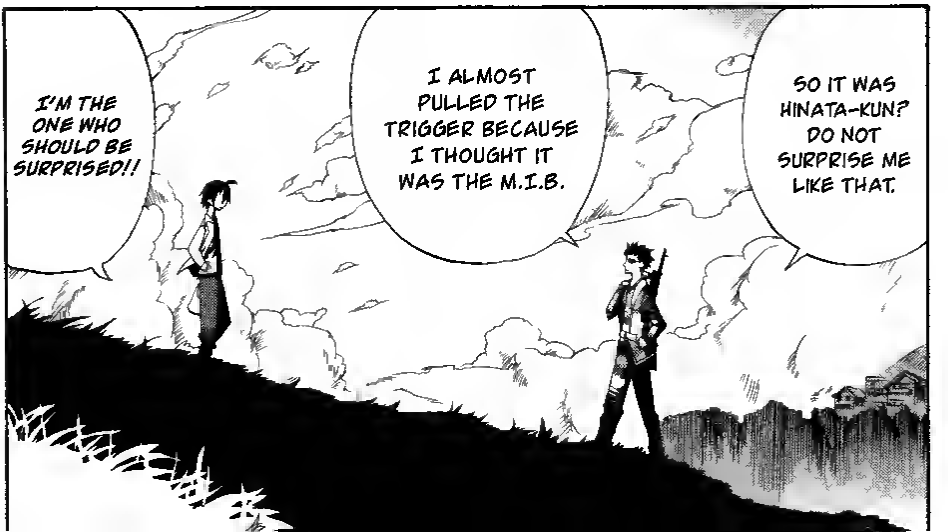
COME TO THINK OF IT...
HE WAS GOING TO INVESTIGATE THE CRASH SITE AGAIN TODAY, DIDN'T HE...
THE PRESIDENT SAID...
WHO IS ARIES?
IN THE END...

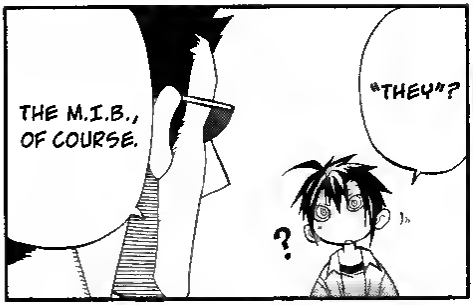

IS IT REALLY OKAY TO LEAVE IT LIKE THIS
WITHOUT UNDERSTANDING ANYTHING ...?
I DON'T REALLY WANT TO GO TO THAT PLACE.
BUT...

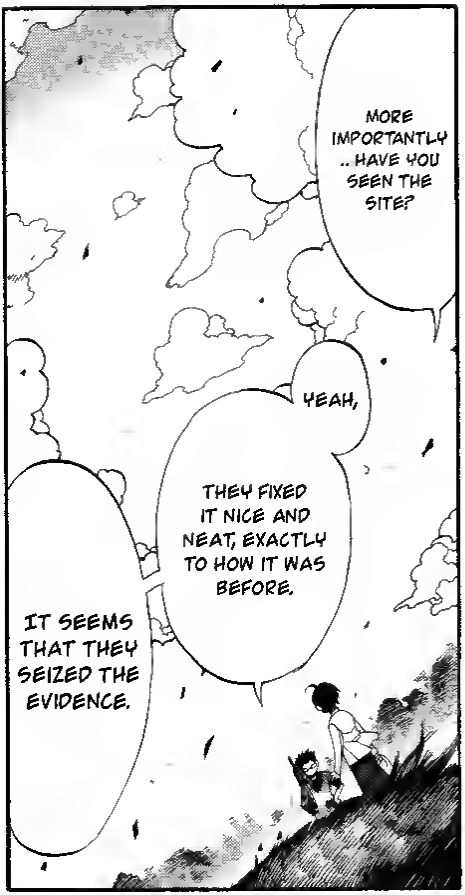
Nothing's left of it.
The crash site...
WHAT... IS THIS ...?


WHAT ARE YOU DOING THERE!!


PRESIDENT!!?


I'M THE ONE WHO SHOULD BE SURPRISED!!
I ALMOST PULLED THE TRIGGER BECAUSE I THOUGHT IT WAS THE M.I.B.
SO IT WAS HINATA-KUN? DO NOT SURPRISE ME LIKE THAT.

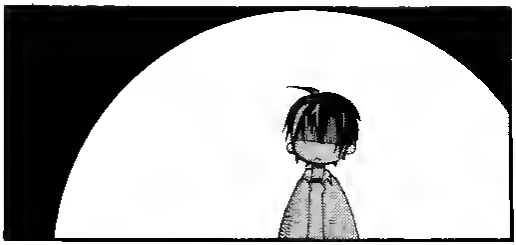

"THEY"?
THE M.I.B., OF COURSE.


MORE IMPORTANTLY .. HAVE YOU SEEN THE SITE?
YEAH,
THEY FIXED IT NICE AND NEAT, EXACTLY TO HOW IT WAS BEFORE.
IT SEEMS THAT THEY SEIZED THE EVIDENCE.

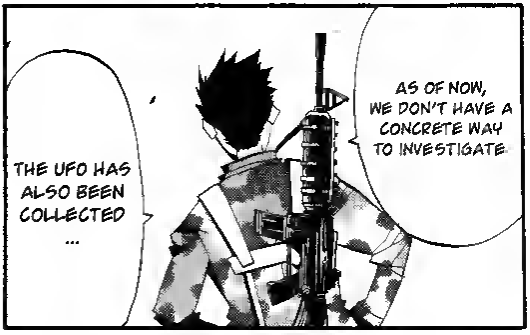
M.I.B ....
I CAN'T BELIEVE THAT, BUT ...
THERE'S CERTAINLY SOMEONE WHO RETURNED THE PARK TO HOW IT WAS BEFORE .. HUH.
Why are you in your pajamas again?
How's it look
These are for going out!

HUH?
DIRECTION?

WELL, WHATEVER. IN THESE CIRCUMSTANCES,
I WANT TO ANNOUNCE THE DIRECTION OUR CLUB ACTIVITIES ARE HEADING FROM HERE ON OUT.

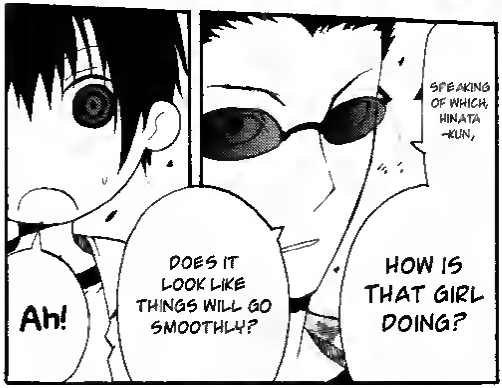


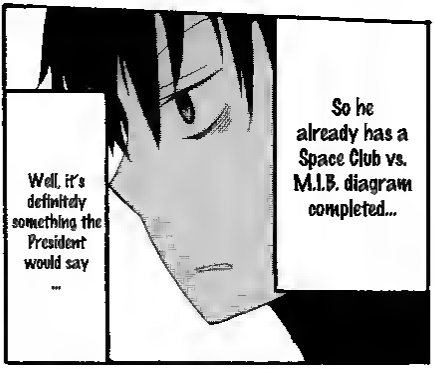
HMM.
EXACTLY WHAT ARE WE GOING TO DO?
U~~M... THAT'S...
THAT'S THE PROBLEM.

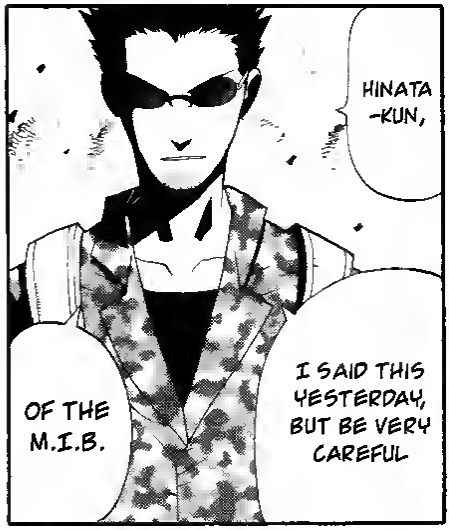

AS OF NOW, WE DON'T HAVE A CONCRETE WAY TO INVESTIGATE
THE UFO HAS ALSO BEEN COLLECTED ...

YES... FROM NOW ON, WE'LL GIVE OUR ALL AS THE SPACE CLUB
TO PURSUING THE MYSTERY OF THE UFO THAT FELL IN MIYAURA!!

HMM... WELL,
SHOULDN'T WE JUST CONTINUE BUILDING ROCKETS FOR THE CULTURE FESTIVAL WHILE WE DO THAT FOR NOW?
YOU'RE RIGHT... WE MIGHT BE ABLE TO FOOL THEM IF WE SHOW THAT WE'RE DOING OUR BEST TO MAKE ROCKETS.


SPEAKING OF WHICH, HINATA -KUN,
HOW IS THAT GIRL DOING?
DOES IT LOOK LIKE THINGS WILL GO SMOOTHLY?
Ah!


So he already has a Space Club vs. M.I.B. diagram completed...
Well, it's definitely something the President would say ...


HINATA -KUN,
I SAID THIS YESTERDAY, BUT BE VERY CAREFUL
OF THE M.I.B.

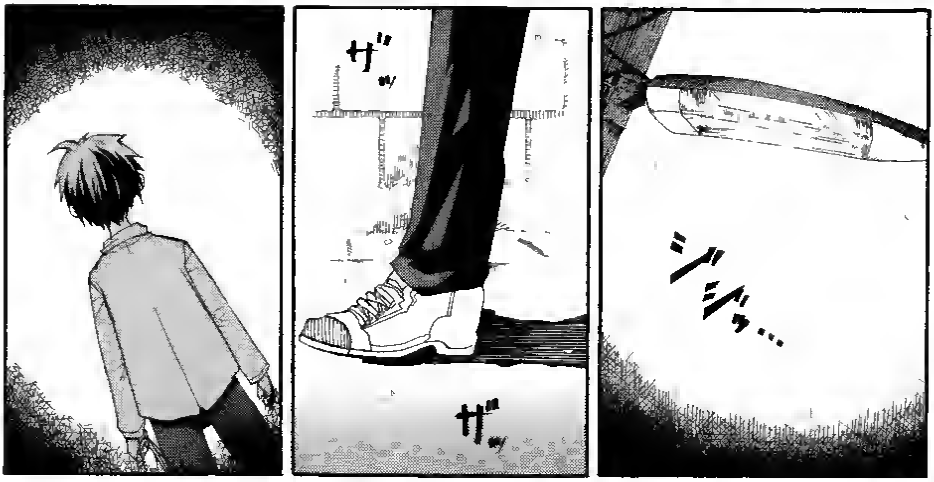
SORRY, PRESIDENT,
ARIES IS WAITING ALONE AT THE HOUSE SO...
I'M TAKING OFF HERE
AL-RIGHT!!

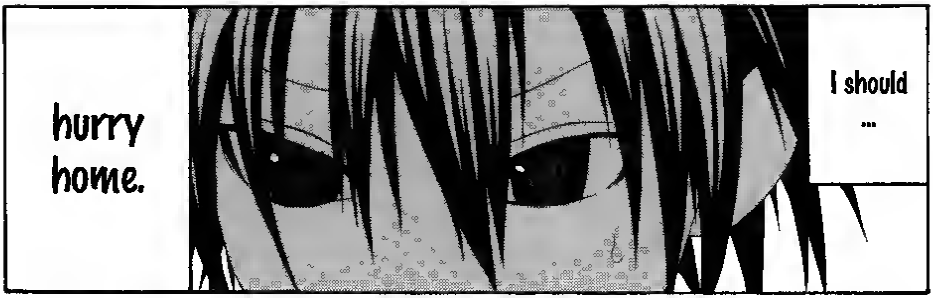
ザァァァ
THEY LIKELY WON'T EVER FORGIVE THOSE
WHO TRY TO GET CLOSE TO THE TRUTH—
...
LET'S HURRY BACK...
NOW I'M SCARED.
I WONDER IF ARIES BEHAVED.
IT'S BECAUSE
HE WAS SAYING SUCH OMINOUS THINGS.

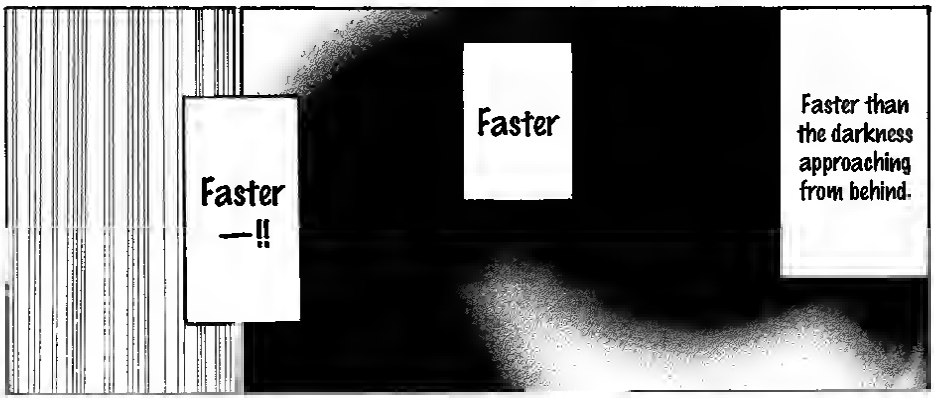
……
HM...?
It kind of...
felt like someone was watching me...
ヒュウ
カラン…

BE VERY CAREFUL.
OF THE M.I.B.—
...

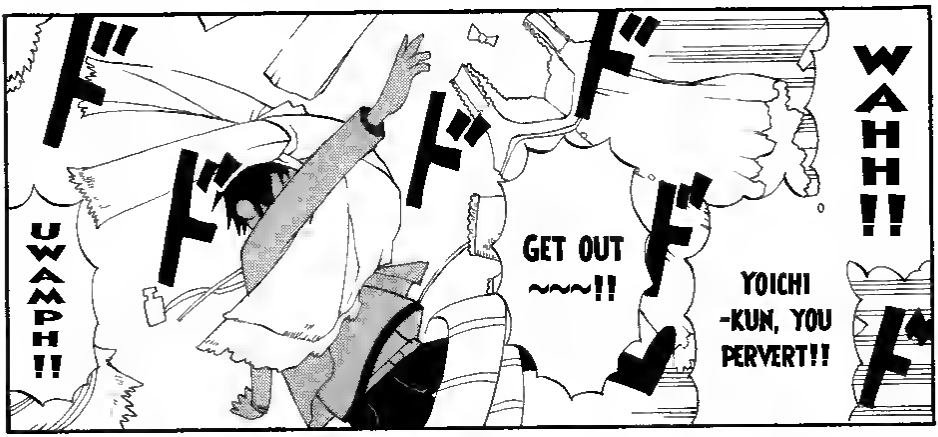
N...NAW. IT'S JUST MY IMAGINATION.
I'M JUST OVERLY CONSCIOUS BECAUSE PRESIDENT SAID SOMETHING LIKE THAT...


ザッ
ザッ
ジジッ...


hurry home.
I should ...


Faster —!!
Faster
Faster than the darkness approaching from behind.

...
Huh?


ドド
ドド
ドド
WAHH!!
GET OUT ~~~!!
YOICHI -KUN, YOU PERVERT!!
UWAMPH!!

HM?

W... WHAT? WHAT'S HAPPENING ...!?
DID I DO SOMETHING WRONG ...!?

GIVE THEM BACK~~~!!
WA~~~~!! THOSE ARE MY PANTIES!!
UWAA AAA
THIS IS...!?
みょーん
ぜぇっ
ぜぇっ
Welcome home
Youichi.
Y... YEAH.
I'M HOME~~~...

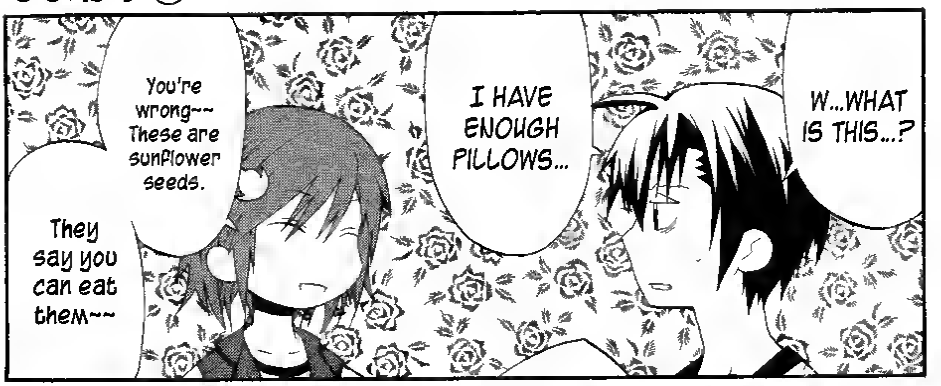
SO,
W-WHY IS ASUKA HERE?
MN.

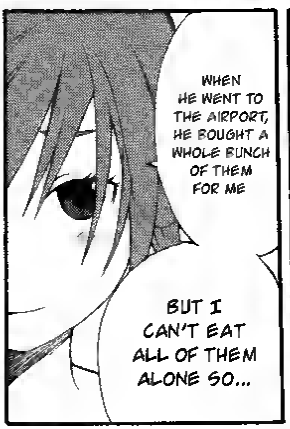
AH, I SEE.
YEAH... IT SUITS HER.
I THINK IT'S CUTE.

YES, YES.
THAT'S GREAT ---
Youichi said I was cute!
わくわく

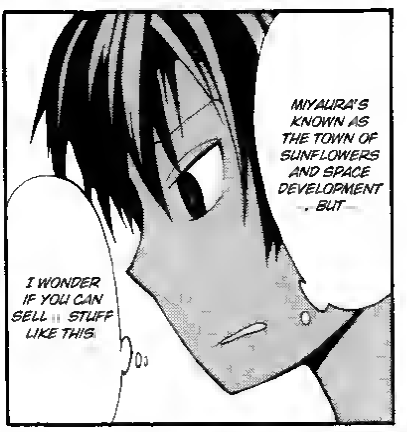
HEY, HOW IS THIS?
YES-TERDAY... I PROMISED TO BRING CLOTHES, RIGHT?

I...I WONDER IF THEY TRIED ALL OF THESE.
NO... THERE'S NO WAY.
AH... THAT'S RIGHT
I BROUGHT A PRESENT FOR YOUICHI-KUN AS WELL~
ゴゴゴゴ
Here!
SUNFLOWER SEEDS

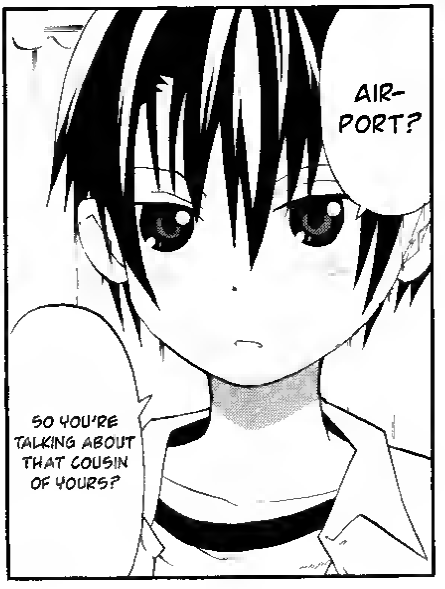

W...WHAT IS THIS...?
I HAVE ENOUGH PILLOWS...
You're wrong~~ These are sunflower seeds.
They say you can eat them~~

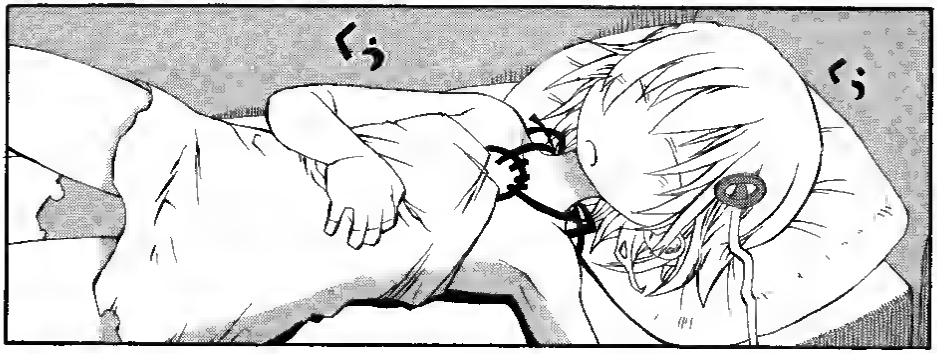

WHEN HE WENT TO THE AIRPORT, HE BOUGHT A WHOLE BUNCH OF THEM FOR ME
BUT I CAN'T EAT ALL OF THEM ALONE SO...

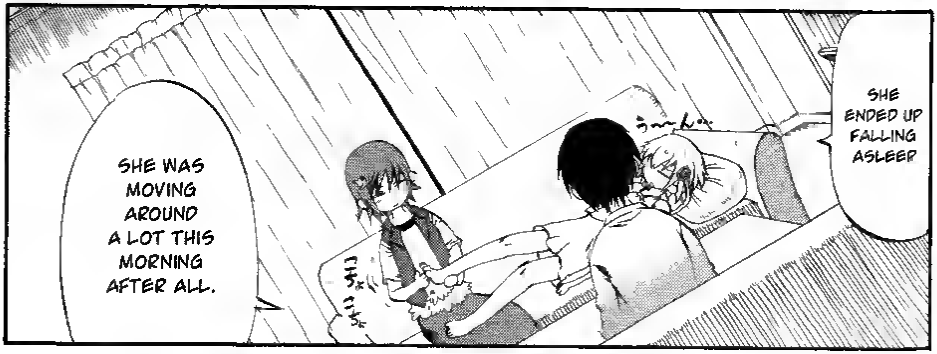
YOU KNOW, JONNY-SAN ...


MIYAJIRA'S KNOWN AS THE TOWN OF SUNFLOWERS AND SPACE DEVELOPMENT . BUT
I WONDER IF YOU CAN SELL STUFF LIKE THIS.

SHE'S REALLY CUTE.
YUP, SOMETHING CAME UP TODAY SO SHE WENT OUT BEFORE NOON.
I'LL LET YOU MEET HER NEXT TIME, OKAY?


AIR-PORT?
SO YOU'RE TALKING ABOUT THAT COUSIN OF YOURS?


くぅ
くぅ

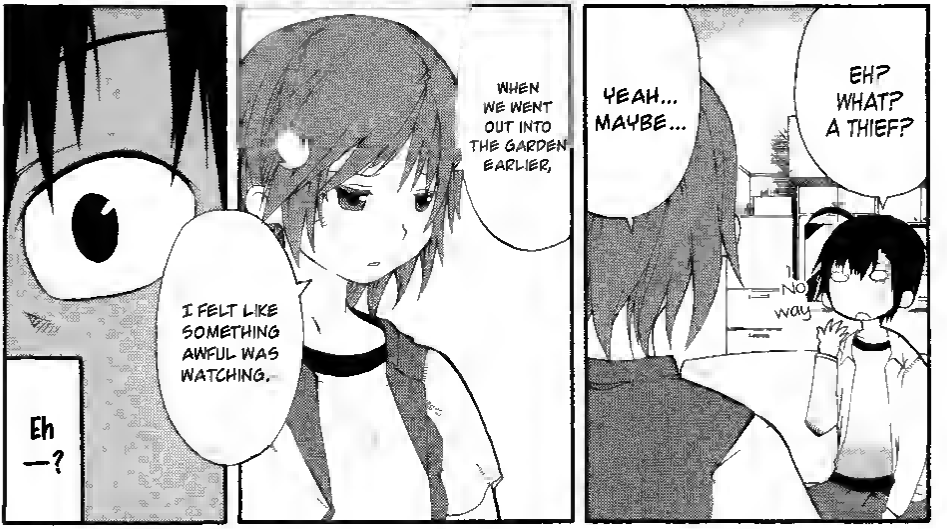

SHE WAS MOVING AROUND A LOT THIS MORNING AFTER ALL.
SHE ENDED UP FALLING ASLEEP

OH YEAH... YOUICHI -KUN,
THIS IS A BIT OF A SERIOUS DISCUSSION BUT... IS IT OKAY?

I MADE HER TRY OUT MORE THAN 30 DIFFERENT OUTFITS...
OH, REALLY... SORRY ABOUT THAT
That would be tiring
AH...
SO THEY DID TRY THEM ALL OUT...

HM? WHAT?
IT'S ABOUT ARIES-CHAN'S CLOTHES THAT SHE SAID WERE WASHED TODAY

...
THEY'RE GONE.
HAH?


EH? WHAT? A THIEF?
No way
YEAH... MAYBE...
WHEN WE WENT OUT INTO THE GARDEN EARLIER,
I FELT LIKE SOMETHING AWFUL WAS WATCHING.
Eh —?

It's the same thing as when I was on my way home...
Being watched by someone–
I'M A BIT AFRAID ...
IT'D BE FINE IF IT WAS JUST MY IMAGINATION BUT...
YEAH ...
Are these string of events
just a coincidence?
Or is it —...

ガコンッ
UP...
WE GO.

For the past year.
I would gaze at the starry sky nearly every day.
It's not like stargazing's hobby or anything.
I just ...
I just gaze.
Somehow. just by doing that
my heart feels at ease.

You-ichi
Found you!!
WAH!?
ドン
WHAT IS IT, ARIES,
YOU'RE UP?
CAN ARIES
GO OVER THERE?
WOOW! ...

STARS... PRETTY!!
THEY'RE TWINKLING!!

AH!
...

The Moon...
The Moon's broken!!

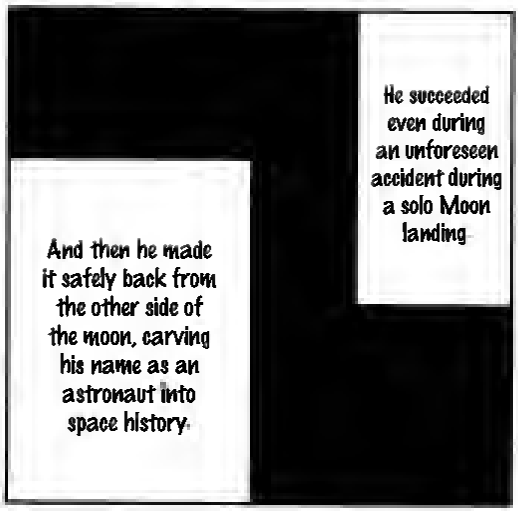
YEAH... THE MOON REPEATS ITS LUNAR CYCLE
THE MOON BASICALLY TAKES ONE MONTH TO WAX AND WANE
OOH~~

YOU SEE THAT PATTERN ON THE MOON, RIGHT?
IT'S USUALLY LIKENED TO A RABBIT POUNDING MOCHI...
UM ...
LOOK, THAT DARK PART,

THAT'S RIGHT. DID YOU KNOW THAT THE MOON ALWAYS SHOWS THE SAME SIDE TO THE EARTH?
Same "side"?

But...
There's no one around who pays attention to the other side of the moon.
Ah! It kind of looks like rabbit-san!
WHENEVER YOU LOOK AT THE MOON, IT'S THE SAME SIDE. YOU CAN'T SEE THE REAR HALF.
THERE'S JUST BEEN ONE...
PERSON WHO'S GONE TO THE OTHER SIDE OF THE MOON.
.....
AND ...
WHO WAS IT?

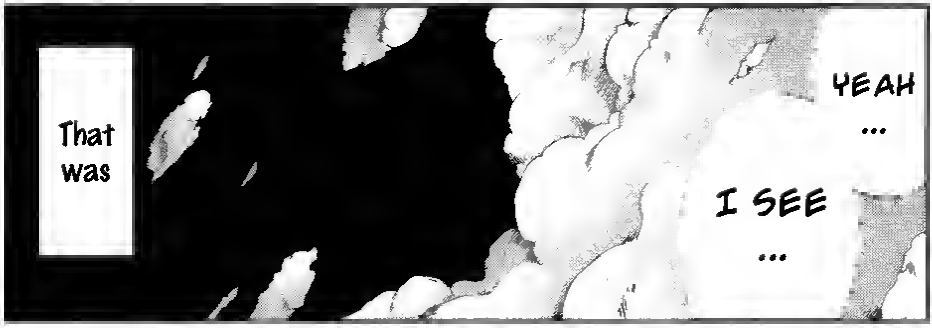
AMA-
MIYA...
DAIGO.


He succeeded even during an unforeseen accident during a solo Moon landing.
And then he made it safely back from the other side of the moon, carving his name as an astronaut into space history.

Ama-
miya...
Yes,
even people not interested in space would know.

THAT PERSON,
I WONDER WHAT HE SAW
ON THE OTHER SIDE OF THE MOON.
SURELY ...

HE WENT TO MEET
THE RABBIT-SAN ON THE MOON.


That was
YEAH ...
I SEE ...

and honest answer, but
a really childish

somehow that was a very convincing answer...
thinking of how he was the father of the President

ひまわり① おわり

HIMAWARI [maigoscans]

Ch.4

RAWS
[Jjoong-i]

TRANSLATION
[goo-jin]

CLEANS
[kirogi, meteor]

TYPESET
[rein]

QUALITY CHECK
[redacted]

ひまわり

Questions or Comments?
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irchighwaynet

WHEN THE SUNFLOWERS BLOOM

A PART-TIME JOB?

AH. AHH...
FOR THE CAFE MY COMPANY MANAGES!!
YEAH. IT SEEMS WE'VE BEEN LOOKING AROUND FOR A TALENTED PERSON LIKE ARIES-CHAN
BUT IS HER AGE ALRIGHT?

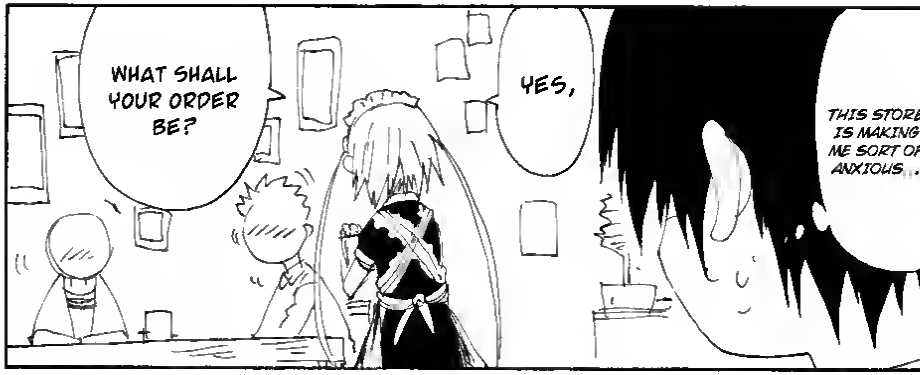
I...I GOT IT.
BUT,
IF IT'S A SHADY JOB, I'LL HAVE HER QUIT RIGHT AWAY!!

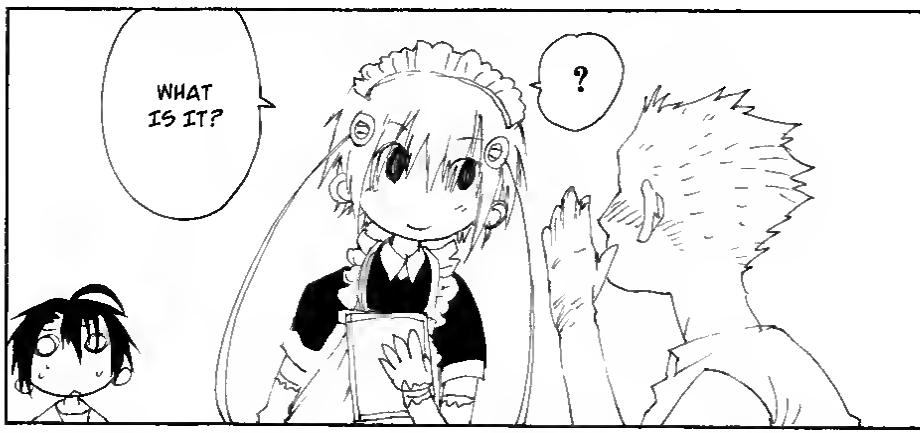
BECAUSE SOMEONE ISN'T FEEDING YOU...
YES, YES, IT MUST BE HARD...
L... LET ARIES WORK!!
ARIES IS SICK OF HUNGER!!
KH!!

IT'S BEEN THREE DAYS SINCE THEN...
SO THIS IS WHERE ARIES IS WORKING, HUH
IT'D BE GREAT IF IT WASN'T ANYTHING STRANGE...
WELCOME HOME~~~
WELCOME HOME, MASTER!

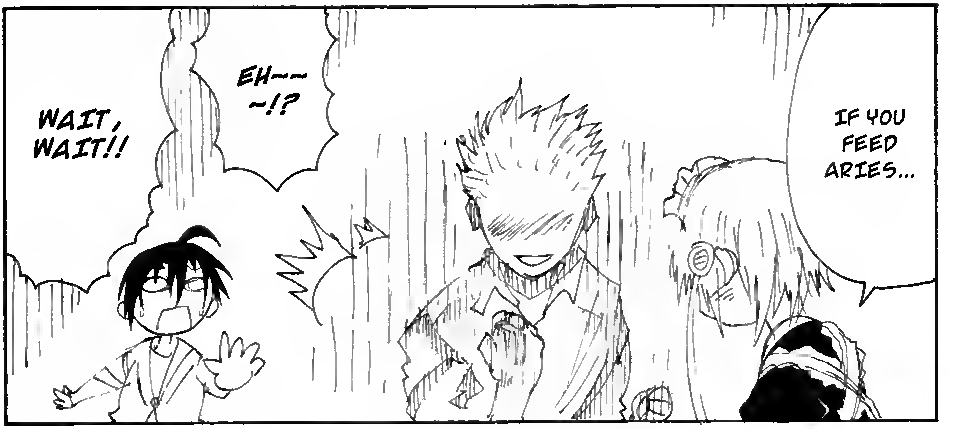
ひまわり ①

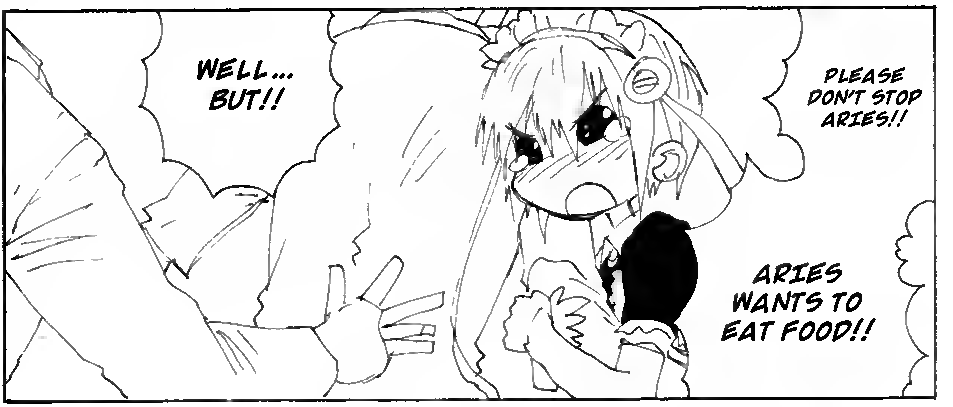
TH...
THIS COULDN'T BE THE LEGENDARY PLACE I HEARD FROM THE RUMORS, COULD IT.....!!
A MAID CAFE----!!
W... WHOA!! WHY IS A GUY...!?
THAT'S ONE PERSON, RIGHT!?
AH, THAT'S THE NORMAL REACTION, HUH
HEY!! WELCOME!!
I WAS STARTING TO ACCEPT THAT THERE WERE SERVICES LIKE THAT...

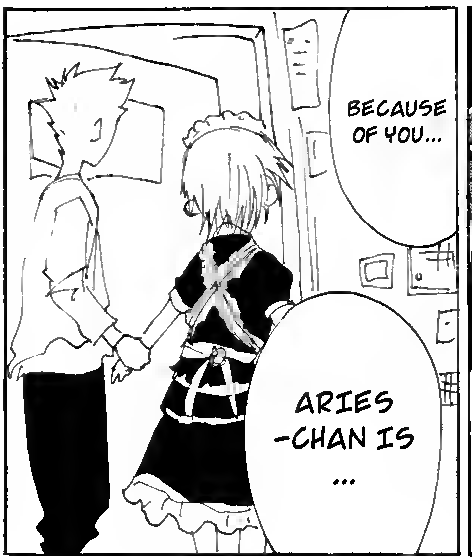

WHAT SHALL YOUR ORDER BE?
YES,
THIS STORE IS MAKING ME SORT OF ANXIOUS..


WHAT IS IT?
?

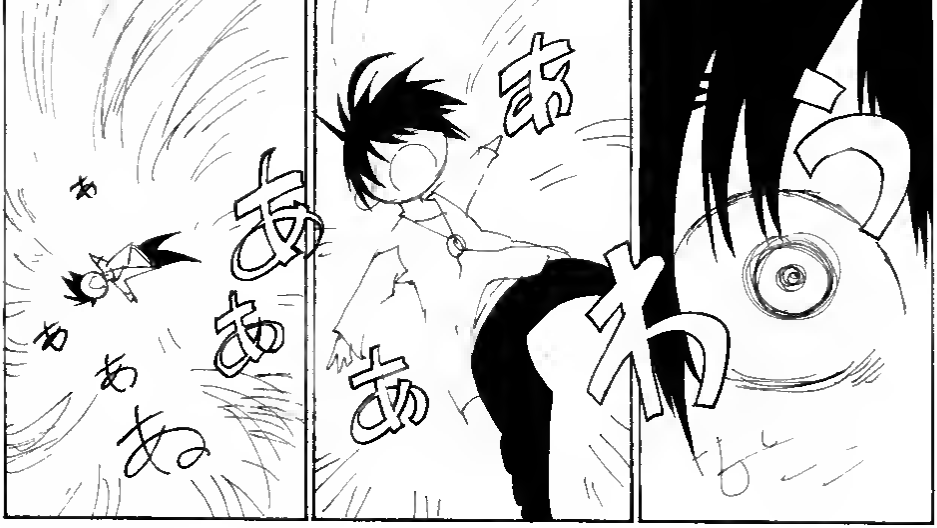
EH...? WITH ARIES' BODY...?
TOUCHING IS A BIT...
.....
BUT...

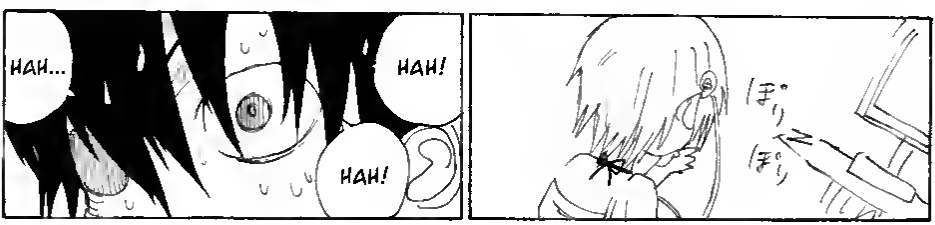

WAIT, WAIT!!
EH~~~!?
IF YOU FEED ARIES...

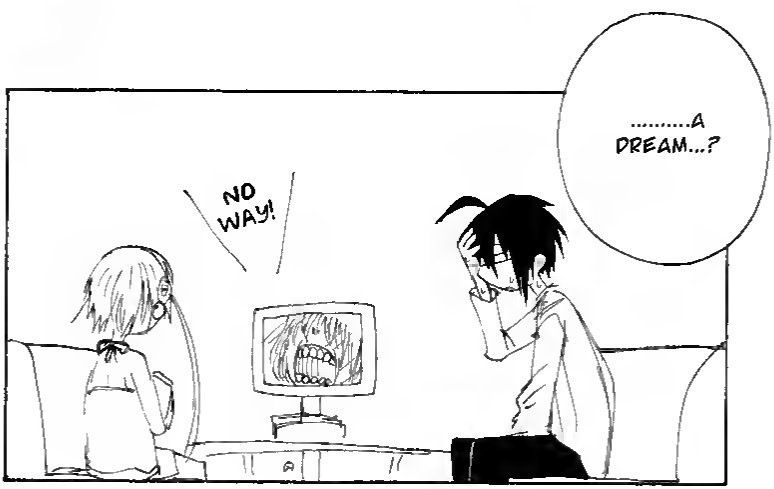

WELL... BUT!!
PLEASE DON'T STOP ARIES!!
ARIES WANTS TO EAT FOOD!!


BECAUSE OF YOU...
ARIES -CHAN IS ...

YOUICHI -KUN'S A GOOD-FOR-NOTHING AFTER ALL.
IT'S YOUR FAULT... HINATA -KUN.


あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ


HAH...
HAH!
HAH!
ぼりぼり
ぼり


.....A DREAM...?
NO WAY!

THE OTHER RED-EYED GIRL...

THE THING FOUND AT THE UFO'S CRASH SITE IS...

A MYSTERIOUS BEAUTIFUL GIRL'S APPEARANCE!!

ch.4.5
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS
[Jjoong-i]
TRANSLATION
[Goo-jin]
CLEANS
[kirogi, meteor]
TYPESET
[emeras]
QUALITYCHECK
[redacted]
ひまわり
Questions or Comments?
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irchighwaynet